

dr
choufdorfer
2003/2004



dr choufdorfer 2003/2004

Die **Vereinigung für Gemeindepolitik (VGP)**, welche in diesem Jahr auf ihr 25jähriges Bestehen zurückschauen kann, freut sich ganz besonders, Ihnen trotz des schwierigen wirtschaftlichen Umfeldes wiederum einen „*choufdorfer*“ präsentieren zu können. „*dr choufdorfer*“ erscheint seit 1981. Den Informationsteil haben wir aktualisiert und die Angaben über unsere Gemeindebehörden, die Gemeindeverwaltung und die verschiedenen Kommissionen, über örtliche Vereine sowie über kulturelle, soziale und kirchliche Institutionen werden Ihnen im Sinne eines Nachschlagewerkes bestimmt auch in Zukunft nützliche Dienste leisten.

Die Redaktion hat wiederum sehr interessante Beiträge zusammengetragen. Herr Matthias Engels liebevolle Beschreibung unseres Dorfes, auf die wir durch Zufall gestossen sind, zeigt, wie unsere Gemeinde von Aussenstehenden wahrgenommen wird. Unser Wohnort weist tatsächlich viele Vorzüge auf, man muss sie nur wahrnehmen. – Frau Ursula Aeberhard zeigt in ihrem anschaulichen und informativen Beitrag „Unsere Gärten – vielfältige Lebensräume“ die mannigfaltigen Möglichkeiten auf, den Garten naturnah zu gestalten und zu bewirtschaften. – Unsere Schule hat in einem intensiven Prozess ein modernes Leitbild erarbeitet. Darin kommen die Leitmotive der schulischen Arbeit, aber auch die Werthaltung, die dahinter steht oder das Verständnis, wie man sich das Zusammenspiel zwischen allen Beteiligten vorstellt, in transparenter Weise zum Ausdruck. – Auf kurzweilige Art zeichnet Herr Sam B. Hunziker den Werdegang unserer Vereinigung und des „*choufdorfers*“ in den letzten 25 Jahren nach. Der Beitrag kann sicherlich auch als Teil unserer Dorfchronik bezeichnet werden. – Schliesslich rundet Herr Benedikt Zingg den redaktionellen Teil mit einem Beitrag über unser neues Gemeindefahrzeug ab.

Ich danke allen, die zum guten Gelingen des „*choufdorfers 2003/2004*“ beigetragen haben. Allen voran Martin Schürch und Benedikt Zingg. Sie besorgten in aufwändiger Arbeit von den Textbeiträgen über die Aufbereitung der Druckvorlagen bis zur Auswahl des Bildmaterials und zum Layout alles, was es brauchte, damit diese Informationsbroschüre überhaupt zustande kam. Sie wurden bei der Aktualisierung des Informationsteils unterstützt von Ellen Goetschi und Susanne Schneider, denen ich an dieser Stelle ebenfalls herzlich danke. Das wunderbare Titelbild stellte uns Herr Hanspeter Etter zur Verfügung – vielen Dank. Ein grosses Dankeschön geht natürlich ebenfalls an Herrn Matthias Engel, Frau Ursula Aeberhard, die Schule Kaufdorf, Herrn Sam B. Hunziker sowie Herrn Benedikt Zingg für ihre interessanten redaktionellen Beiträge. Schliesslich bedanke ich mich im Namen unserer Vereinigung auch bei den Polygrafen-Lehrlingen der Firma Benteli Hallweg Druck AG für die gestalterischen Arbeiten und der Firma Lang Druck AG in Liebefeld für den einwandfreien Druck der Broschüre sowie allen bisherigen und neuen Inserentinnen und Inserenten, ohne deren Unterstützung die Herausgabe einer solchen Schrift nicht möglich wäre.

Die VGP, welche allen Interessierten die Möglichkeit bietet, sich über die aktuellen Fragen der Gemeindepolitik zu informieren und auseinander zu setzen oder selber aktiv an der Lösung der Aufgaben unseres Gemeinwesens mitzuwirken, wünscht Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, gute Unterhaltung bei der Lektüre des „*choufdorfers 2003/2004*“ und hofft, dass er Ihnen gute Dienste leisten möge. Ihre Kritiken, Ideen und Anregungen sind jederzeit willkommen. Falls Sie von unserer Informationsschrift angetan sind und Sie einen freiwilligen finanziellen Beitrag an unsere ungedeckten Kosten leisten möchten, legen wir einen Einzahlungsschein bei. Für Ihre Spende danken wir Ihnen bereits im voraus herzlich.

VEREINIGUNG FÜR GEMEINDEPOLITIK KAUF DORF
Jean-Pierre Goetschi, Präsident a.i.



KÜNG METZG TOFFEN

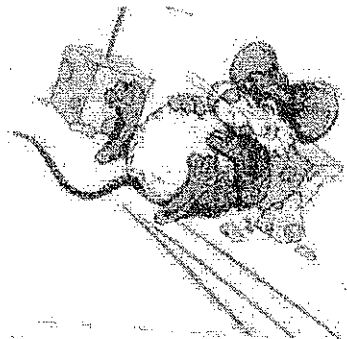
TEL 031 819 03 58



H. Anliker
Bäckerei u. Lebensmittel
3126 Kaufdorf
031 809 02 69

CHÄSI-LÄDELI

**H
O
U
F
D
O
R
F**



Unsere Spezialitäten:

- Joghurt im Mehrwegglas
- Pastmilch im 1l Mehrwegglas
- Div. Käsesorten im Aufschnitt
- Fondue Hausmischung
- Käseplatten, 24h vorher bestellen
- Desserts

Sonntag:

- Brot, Züpfen, Cremeschnitten etc.
- Schwarzwälder- und Quarktorten

Geschäftsinhaber:
Monika Brand & Frank Mühlemann
031 809 01 88

Inhaltsverzeichnis

Kaufdorf, fernab der städtischen Hektik	4
Gemeindeverwaltung	6
Gemeindebehörde	7
Gemeindekommissionen	8
Unsere Gräten vielfältige Lebensräume	11
Gemeindefunktionäre	17
Delegierte des Gemeinderates in Verbänden, Vereinen und Kommissionen	19
Leitbild Schule Kaufdorf	23
Soziale Institutionen der Region	29
Heime	30
Kaufdorf in Zahlen	31
Ortsplan	32
Beratungsstellen	34
Vereine	36
Politische Parteien	41
Aus den Anfängen der VGP	44
Kirchen	46
Diverses	50
Gesundheit / Komplementärmedizin	51
Börsen / Weltladen	52
Gemüse / Pilze	53
Kindergarten, Primar- und Realschule Kaufdorf	54
Blumen / Garten	57
Des Wegmeisters neues Fahrzeug	59
Inserentenverzeichnis	61
Kabelfernsehnetz Kaufdorf	62
Abfallentsorgung	63
Wichtige Adressen	64

Herausgeberin /
Copyright by:

VEREINIGUNG FÜR **G**EMEINDE **P**OLITIK (**VGP**)

Goetschi Jean-Pierre (Präsident a.i.), Kaufdorf, 031 809 21 61

Gratisexemplare können hier oder bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden

Auflage:

ca. 700 Exemplare, gedruckt auf chlorfreiem Papier

Erscheinung:

Alle zwei Jahre / 14. Ausgabe

Verteiler:

An alle Haushaltungen in Kaufdorf und Inserenten

Titelbild:

Etter Hanspeter, Toffen

Redaktion:

Goetschi Jean-Pierre, Schürch Martin, Zingg Benedikt

Mitwirkende:

Aeberhard Ursula, Engel Matthias, Goetschi Ellen, Hunziker Samuel, Schneider Susanne

Fernab der städtischen Hektik

Am Osthang des Längenbergs liegt Kaufdorf. Ein Ort, der sich durch viel mehr als seine ländliche Idylle auszeichnet. Nichts los in Kaufdorf? Gähnende Langeweile gar? Das sagt wohl nur, wer in der Hektik der Städte aufgewachsen ist, es cool findet, auf den Trottoirs stets unbekannte Gesichter anzutreffen (Grüssen verboten!) und dichtes Gedränge beim Shopping, bei Partys und sonstigen Events als wertvolle Alltagsbestandteile betrachtet. Wenn zudem eine verstopfte

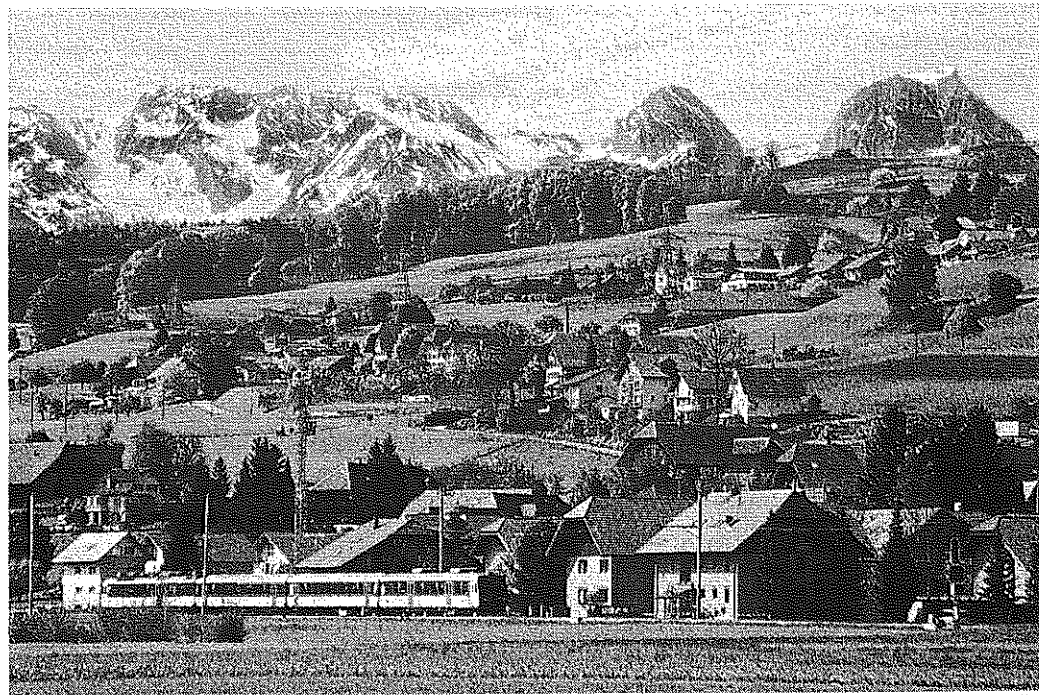


Foto: H. Etter

Ortsdurchfahrt Zeichen für eine Gemeinde am Puls der Zeit sein soll, ist Kaufdorf wahrlich nicht der rechte Ort für einen Aufenthalt. Denn die Gemeinde, die im Jahr 1930 genau gleich viele Einwohner wie Kehrsatz zählte, ist im Gegensatz zu manch anderem Ort im Gürbetal überschaubar und ländlich idyllisch geblieben.

Heiliges Wasser

Kaufdorf verfügt über eine erstaunlich lange, wenn auch eher ereignislose Ge-

schichte. 1148 erstmals urkundlich erwähnt, erreichte die Gemeinde vor und während der Reformation Berühmtheit wegen seinem Wasser. Der Flüssigkeit aus Gutenbrünnen, einem Dorfweiler am Hang des Längenberges, wurde heilende Wirkung nachgesagt. Voraussetzung war aber, dass das Wasser am Karfreitagmorgen vor Sonnenaufgang gefasst wurde. So pilgerten Jahr für Jahr von weither Leute nach Gutenbrünnen, wo Ende des 15. Jahrhunderts noch eine Kapelle

stand. Nach der Reformation wurde diese «Wasser-Wallfahrten» jedoch von den Herren in Bern verboten – ohne grossen Erfolg. So wurden als letztmögliche Massnahme halt bei der Hunzigenbrücke, beim damals einzigen Aareübergang, Wachen aufgestellt. Diese hatten die Aufgabe, das «heilige Wasser» der Pilger in die Aare zu schütten. So schwand bald einmal das Interesse am Wasser. Heute erinnert wenig an diese Zeit, die Kapelle ist längst verschwunden. Den Namen

Gutenbrünnen tragen aber noch der kleine Weiler hoch über dem Dorf und das gleichnamige Hotel-Restaurant Gutenbrünnen.

Sanftes Wachstum

800 Einwohnerinnen und Einwohner zählt Kaufdorf heute. Klar gibt es seit den Sechziger Jahren auch in Kaufdorf Einfamilienhäuser, doch hat sich das Ortsbild nie markant verändert. Im Rahmen der Ortsplanung wurde daher auch nur ein sanftes Wachstum festgelegt. Wünschenswert sei demnach ein zukünftiges Wachstum von 15 bis 20 Einwohnern pro Jahr. Mit diesem Bevölkerungswachstum soll sichergestellt werden, dass in Kaufdorf die Infrastruktur (Schule, Einkaufsmöglichkeiten, Post etc.) weiterhin erhalten bleibt. In Kaufdorf gibt es heute ungefähr 15 Bauernbetriebe und mehrere Gewerbebetriebe mit gesamthaft über hundert Arbeitsplätzen. Das sind natürlich längst nicht genug für die 800 Einwohner, so dass viele zur Arbeit nach Bern pendeln. Jedoch wird Kaufdorf dadurch nicht zu einem Schlafdorf, hier kennt und grüsst man sich noch. Viele Kaufdorferinnen und Kaufdorfer sind engagiert in einem der verschiedenen Vereine und Parteien.

Schulalltag

Der Kindergarten, die Primar- und Realschule befinden sich in einer schönen Anlage im Herzen des Dorfes. In dieser engagierten Mehrklassenschule werden die Kinder in drei Primar-, einer Real- und einer Kindergartenklasse unterrichtet. In stufenübergreifenden Schulprojekten, sowie in der Zusammenarbeit mit den umliegenden Schulen, Gelterfingen, Kir-

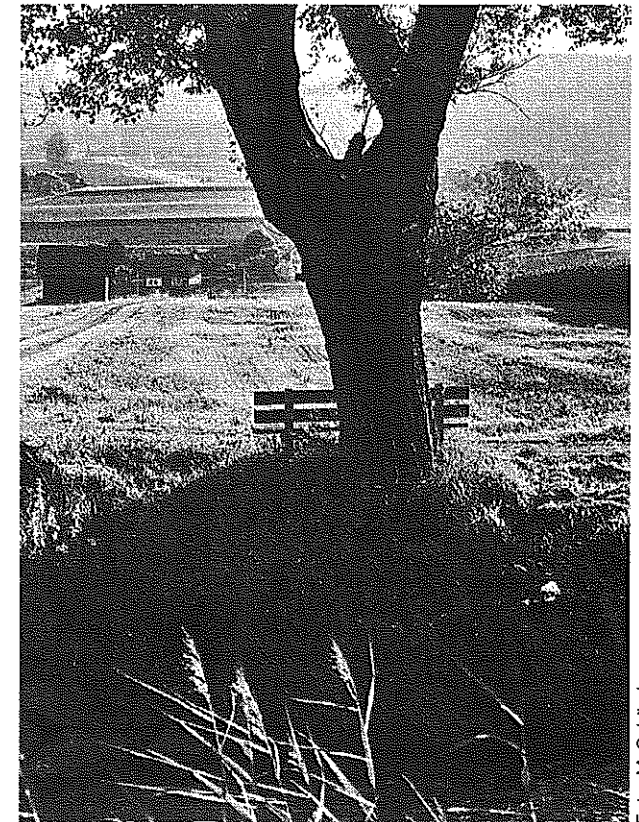


Foto: M. Schürch

chenthurnen und Rümligen, bekannt unter dem Namen «Gürbeschwellen-Schulen», wird lebendige Bildungs- und Erziehungsarbeit geleistet. Der Übertritt in die Sekundarschule erfolgt in Belp.

Auch in Zukunft Ruhe

Ein Gang durch Kaufdorf zeigt zum Glück auch heute noch mehr Kühe als Baukräne. Und das scheint in absehbarer Zukunft auch so zu bleiben. Mit Stauproblemen auf Trottoirs und Strassen soll man sich anderswo rumschlagen – Kaufdorf kann auf seine Ruhe, die ja keineswegs mit Langeweile gleich zu setzen ist, Stolz sein.

Quelle: «Berner Landbote» vom 28. Februar 2002 – mit freundlicher Genehmigung des Autors Matthias Engel.

Gemeindeverwaltung

Gemeindeverwaltung Kaufdorf

Gemeindeschreiberin Schneider Susanne Dorfstrasse 10 031 809 04 39
Finanzen/Bauverwalter Schürch Andreas 3126 Kaufdorf Fax 031 809 13 26
Lehrtochter Hänni Sandra Gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch

Öffnungszeiten	Montag	1400 – 1800
	Dienstag	1400 – 1630
	Mittwoch	Geschlossen
	Donnerstag	0900 – 1130
	Freitag	0900 – 1130

Schulhauswart Stähli Konrad Dorfstrasse 14 031 809 16 83
3126 Kaufdorf

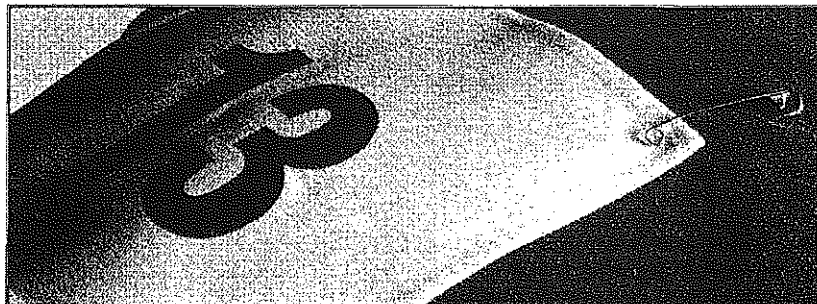
Gemeindegewermeister Pulfer Werner Trümlerstrasse 12 031 809 23 65
3126 Kaufdorf

AHV Zweigstelle Belp Gartenstrasse 2 031 818 22 22
3123 Belp

Öffnungszeiten	Montag	0800 – 1130
		1400 – 1800
Für Beratung ist Voranmeldung erwünscht	Dienstag - Freitag	0800 – 1130
		1400 – 1700

Zivilstandsamt Siehe Kantonale Verwaltung

winterthur



Ganz gleich ob Sieger, Verlierer oder Zuschauer.
Wir sind für Sie da.

Winterthur Versicherungen
Agentur Belp-Gürbetal, Markus Huber, Dorfstrasse 9, 3123 Belp, Telefon 031 819 52 81

Gemeindebehörde

Gemeinderat

Wahlorgan: Gemeindeversammlung

Präsident Borer Markus Rohrmatt 18 031 809 34 26
(SP) 3126 Kaufdorf

Ressort: Präsidiales, Information, Bau und Wasser
Verwaltungsinformatik

Vizepräsident Meier Silvan Alpenstrasse 16 031 809 16 86
(VGP) 3126 Kaufdorf

Ressort: Erziehung, Bildung, Kultur und Sport

Gemeinderäte Jost Ulrich Stutzstrasse 1 031 809 27 07
(SVP) 3126 Kaufdorf

Ressort: Finanzen

Scheidegger Jürg Bahnhofstrasse 2 031 809 43 83
(SVP) 3126 Kaufdorf

Ressort: Gesundheit und Soziales

Salvisberg Wenger Cornelia Moosstrasse 39 031 809 40 74
(unabhängig) 3126 Kaufdorf

Ressort: Wehrdienste, Zivilschutz, Polizei, Militär, Land- und Forstwirtschaft

der Coifför

Damen & Herren

Öffnungszeiten

Montag	Geschlossen
Dienstag	08:00 - 12:00 / 13:30 - 18:30 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 / 13:30 - 18:30 Uhr
Donnerstag	08:00 - 12:00 / 13:30 - 18:30 Uhr
Freitag	08:00 - durchgehend bis 18:30 Uhr
Samstag	07:30 - 15:00 Uhr

SP
System
Professional

EXKLUSIV

BEI UNS IM SALON

SYSTEM PROFESSIONAL

Frau Hodel • Alpenstrasse 18 • CH-3126 Kaufdorf
Tel. 031 809 08 06 • Fax. 031 809 09 47 •
Email: der-coiffor@swissonline.ch

Gemeindekommissionen

Rechnungsprüfungskommission

Wahlorgan: Gemeindeversammlung

Mitglieder	Name	Adresse	Telefon
	Seiler Simone	Rohrmatt 6 3126 Kaufdorf	031 809 34 41
	Aeberhard Mario	Rohrmatt 15 3126 Kaufdorf	031 809 05 45
	Hänni Marianne	Neuhusweg 2 3126 Kaufdorf	031 809 24 94

Schulkommission

Wahlorgan: Gemeindeversammlung

Präsident	Name	Adresse	Telefon
	Meier Silvan (Gemeinderat)	Alpenstrasse 16 3126 Kaufdorf	031 809 16 86
Vizepräsidentin Sekretärin	Steiner Christine	Trümlerestr 27 3126 Kaufdorf	031 809 42 17
Mitglieder	Stucki Samuel	Bärgli 5 3126 Kaufdorf	031 809 31 58
	Zbären Peter	Dorfstrasse 8 3126 Kaufdorf	031 809 34 04
	Zingg Benedikt	Husmatt 4 3126 Kaufdorf	031 809 47 74

Gemeindekommissionen (Fortsetzung)

Vormundschafts-, Fürsorge- und Gesundheitskommission

Wahlorgan: Gemeindeversammlung

Präsidentin	Name	Adresse	Telefon
	Düblin Enggist Esther	Rohrmatt 24 3126 Kaufdorf	031 809 38 50
Vizepräsident	Scheidegger Jürg Gemeinderat	Bahnhofstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 43 83
Mitglieder	Fernandez Annemarie	Fliederweg 24 3126 Kaufdorf	031 809 45 74

Bau- und Wasserkommission

Wahlorgan: Gemeindeversammlung

Präsident	Name	Adresse	Telefon
	Borer Markus Gemeindepräsident	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26
Mitglieder	Haefliger Anton	Husmatt 17 3126 Kaufdorf	031 809 38 37
	Schiesser Kaspar	Trümlerestrasse 3 3126 Kaufdorf	031 809 37 33
	Küpfer Max	Moosstrasse 41 3126 Kaufdorf	031 809 16 21
	Meyer Martin	Stutzstrasse 18 3126 Kaufdorf	031 809 16 71

Garage Zbinden Mühledorf

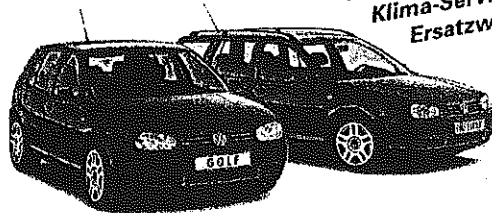


Die starke
Kombination

Service und Reparaturen
von VW und Audi-Modellen

Modernste Achsvermessung
Abgaswartung Benzin und Diesel

Karosserie und Malerei
Klima-Servicestation
Ersatzwagen

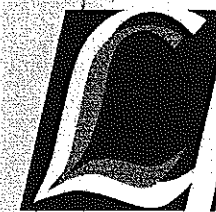


Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

3116 Mühledorf, Tel. 031 781 05 07, Fax 031 781 13 60

Immer wenn es um
Farben geht!

Jürg Lüthi
Eidg. dipl.
Malermeister



Malerei Lüthi GmbH

Zihl 2 • 3127 Mühlethurnen • Tel: 031 809 09 70 • Fax: 031 809 36 70

Gemeindekommissionen (Fortsetzung)

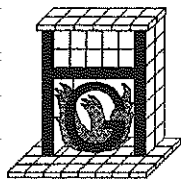
Wehrdienstkommission

Wahlbehörde: Gemeinderat

Kommandant	Buser Martin	Stutzstrasse 20 3126 Kaufdorf	031 809 20 10
Vizekommandant	Stähli Konrad	Dorfstrasse 14 3126 Kaufdorf	031 809 16 83
Zugführer Löschzug	Reber Andres	Husmatt 16 3126 Kaufdorf	031 809 17 63
Zugführer Rettungszug	Zimmermann Hans-Rudolf	Stutzstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 18 54
Fourier	Siegrist Alfred	ob. Husmattweg 1 3126 Kaufdorf	031 809 14 25
Vertreter Gemeinderat	Salvisberg Cornelia (Gemeinderätin)	Moosstrasse 39 3126 Kaufdorf	031 809 40 74

Regionales Mietamt Toffen

Sekretariat	Rubin Ursula	Aemmenmatstr 7b 3123 Belp	031 819 91 40
--------------------	--------------	------------------------------	---------------



Gottfried Hari

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Maurerarbeiten
- Cheminée- und Ofenbau
- Renovationen

Tel. 031 819 28 27 Stockhornstrasse 51
Fax 031 819 44 78 3125 Toffen
Natel 079 277 18 39 E-Mail: g.hari@bluewin.ch



Spar- und Leihkasse Riggisberg

Tel. 031 808 08 08 PC 30-38128-0
Fax 031 808 08 18 3132 Riggisberg

Unsere Gärten – vielfältige Lebensräume

Ursula Aeberhard

Sind Sie auch schon durch unser Dorf spaziert und haben dabei einen Blick in die verschiedenen Gärten geworfen? Welche Vielfalt kommt uns da entgegen: ein grosser Gemüsegarten, hohe Hecken, die die Bewohner vor aufdringlichen Blicken schützen, ein kleiner Teich mit Seerosen, verwilderte Gartenecken, Gehege für Kleintiere, Hausfassaden, die über und über bewachsen sind, eine weite Rasenfläche mit einzelnen Sträuchern, lauschig versteckte Sitzecken, prächtige Blumenvielfalt in den Bauerngärten...

Früher dienten die Hausgärten der Selbstversorgung. Gemüse aus dem eigenen Garten war gesund und half Haushaltgeld sparen. Im Vordergrund stand damals der Gemüsegarten, oft auch der Pflanzplatz. Heute ist das Gemüseangebot im Geschäft und auf dem Markt riesig, sogar

direkt auf dem Bauernhof oder in der Bio-Gärtnerei kann man sich mit Frischgemüse und Früchten eindecken. Die Selbstversorgung aus dem eigenen Garten ist nicht mehr oberstes Gebot. Heute sind es andere Gründe, die den Garten so wertvoll machen: die Erholung vom Arbeitsalltag, das sich Aufhalten und Bewegen in der freien Natur, die Freude am Wachsen und Werden, Naturerlebnisse für unsere Kinder, das Beobachten der Natur vor der eigenen Haustür...

Je vielfältiger und naturnaher ein Garten gestaltet ist, desto mehr trägt er auch zur Artenvielfalt bei. Stellen Sie sich einen Garten vor, der zur Hauptsache aus Rasen besteht, eine grosse grüne Fläche. Daneben sehen sie einen Garten derselben Fläche, in dem sich ein kleiner Weiher, dessen Ufer mit feuchtigkeitsliebenden Pflanzen bewachsen ist, eine Hecke aus einheimischen Sträuchern zur Abgren-



Bemooste Stämme und Lianen-Bäume – begrünte Hausfassaden schaffen Nischen und Verstecke, bringen ein ganz besonderes Mikroklima mit sich, tragen Früchte und sind Lebensräume für Kleintiere

zung und eine Blumenwiese befinden. In welchem Garten finden sie eine grössere Vielfalt an Pflanzen und Tieren? Klar – im Zweiten! Vögeln, Schmetterlingen und Insekten bietet nur ein abwechslungsreicher Garten, in dem es auch einheimische Pflanzen gibt, genügend Nahrung: der schwarze Holunderstrauch kann bis zu 60 Vogelarten ernähren. Der Forsythienstrauch ist zwar schön, aber ernährt weder Vögel noch Insekten. In unserer landwirtschaftlich genutzten Umgebung gibt es nur etwa ein bis zwei Dutzend Wildpflanzen. Die heimische Natur hätte indes ein Spektrum von 2500 Arten zu bieten, davon über 1000 gartentaugliche. Wieso also nicht auch solchen Pflanzen in unseren Gärten einen entsprechenden Platz geben? Schöne, wertvolle, gar sel-

tene Wildpflanzen, wie z. B. Glockenblume, Natternkopf, Kornrade oder Hauhechel wandern kaum von alleine ein. Beschaffen können wir uns diese Samen oder Pflanzen in speziellen Wildstaudengärtnereien. In einem vielfältigen Garten entsteht ein ganzes Ökosystem, das uns auch hilft, dass Schädlinge und Krankheiten gar nicht auftreten oder von natürlichen Feinden in Schach gehalten werden. Greifen wir im Frühling, wenn die ersten Blattläuse auftreten gleich zur Giftpflanze, dann töten wir damit nicht nur die Blattläuse, sondern auch die ersten Ohrwürmer («Ohregrübu») und die Marienkäfer, bei denen die Blattläuse auf dem Speisezettel stehen. Sie brauchen nur etwas länger für ihre Vermehrung. Es braucht etwas Geduld, Toleranz und ent-



Gärentümpel bieten Wasserpflanzen und -tieren Lebensraum

sprechende vielfältige Lebensräume im Garten, damit sich auch unsere Heizelmannchen wie die Ohrwürmer, die Marienkäfer, die Eidechsen (sonnige Trockenmauern), die Kröten (feuchte Unterschlüpfen), die Igel und Blindschleichen (Laub, Asthaufen) und viele andere mehr einfinden und wohl fühlen können. Wenn Sie Ihren Garten vielfältiger gestalten und Nützlinge anlocken möchten, hier einige einfache Tipps:

– Grosse Rasenflächen die nicht mehr zum Spielen oder Liegen benützt werden: Lassen Sie einen Teil einfach wachsen und schneiden sie das Gras nur zweimal im Jahr.

Etwas aufwändiger ist das Anlegen einer Blumenwiese, da der Boden entsprechend mager hergerichtet werden muss.

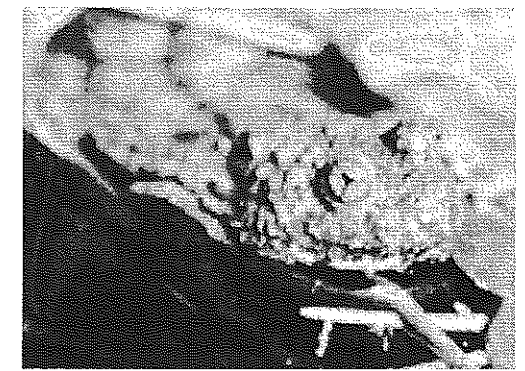
– Setzen sie einheimische Sträucher: Die Heckenrose, welche wunderschön blüht und im Herbst mit ihren roten Früchten uns und die Vögel erfreut, einen Holunderstrauch, eine Kornellkirsche, ein wolliger Schneeball...

– Lassen Sie im Gemüsebeet ab und zu etwas aufstängeln: einen Salat, einen Fenchel, eine Karotte. Vor allem die Doldengewächse ziehen viele Nützlingsinsekten an.

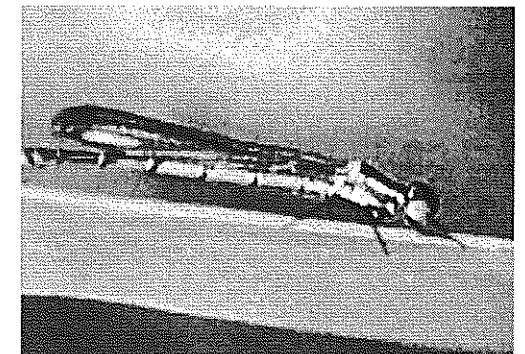
– Alte Äste und Laub lassen sich unter Sträuchern zu einem Haufen aufschichten, in den sich Kleintier, z. B. der Igel, gerne verkriechen.

– Eine alte Badewanne oder einen grossen Zuber eingraben, mit Wasser füllen und mit wenigen Wasserpflanzen gestalten.

– *Übrigens:* im Garten können Sie auch Ihren eigenen Dünger produzieren, indem Sie die organischen Garten- und Küchenabfälle kompostieren (Achtung, Kompost zudecken). Mit guter Kom-



Als Pionierart besiedelt die Gelbbauchunke Tümpel.



Die Frühe Adonislibelle lebt in pflanzenreichen Kleingewässern.

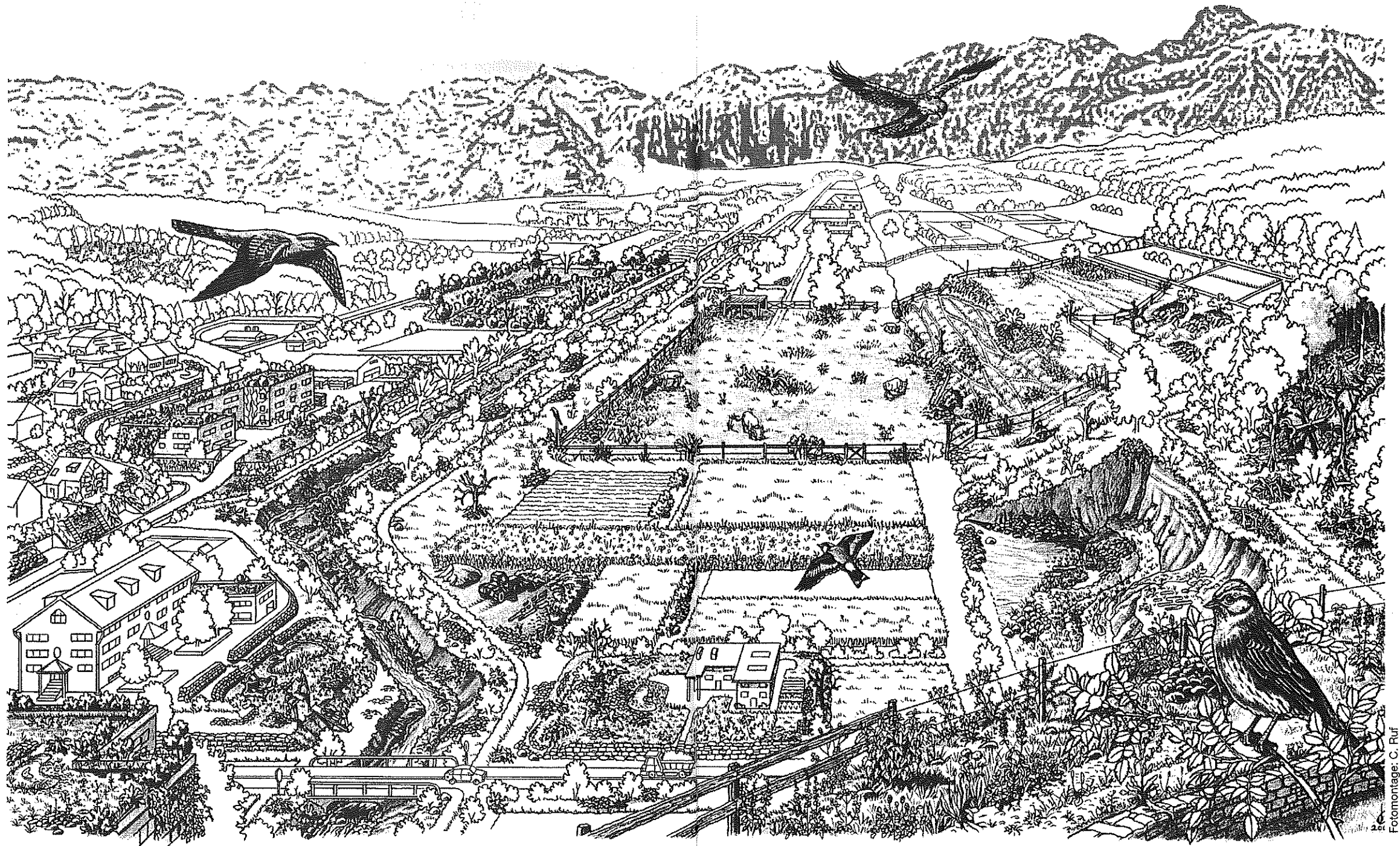
posterde stärken Sie Ihre Pflanzen und tragen zur Bodenverbesserung bei.

– *Und:* haben Sie Mut zu etwas «Unordnung» im Garten, auch wenn es vorerst nur eine kleine, versteckte Ecke ist – die Natur wird es ihnen danken!

Fotos: SVS-Birdlife Schweiz

Literaturvorschläge:

- *Wildpflanzen für jeden Garten*, Reinhard Witt (BLV)
- *Natur erleben rund ums Haus*, Begleitbroschüre zum Gartenlehrpfad (gratis erhältlich bei U. Aeberhard, Rohrmatt 15)
- Liste der Wildstaudengärtnereien erhältlich bei: VNG, Postfach, 4805 Brittnau



Fotomontage: C. Ruf

In Ergänzung zum Artikel von Ursula Aeberhard, machen wir Sie mit dieser Doppelseite auf die Broschüre «Kleinstrukturen – Lebensnetze der Natur» aufmerksam. Zeichnung: Harald Cigler.

Kleinflächige Landschaftselemente mit grosser Bedeutung für die Artenvielfalt: So lassen sich Kleinstrukturen, also einzeln stehende Bäume und Sträucher, Ast- und Steinhäufen, Trockenmauern und Weganrisse, Altgrassäume und Brenn-

nesselborde, Pfützen und Tümpel und anderes beschreiben. Gemeinsam ist ihnen, dass sie nicht oder höchstens sehr extensiv von den Menschen genutzt werden. Tiere und Pflanzen jedoch nutzen Kleinstrukturen sehr intensiv: Viele, heute leider

Diese Broschüre und diverse Praxismerkblätter können Sie beziehen bei: SVS – Birdlife Schweiz, Wiedingstrasse 78, Postfach, 8036 Zürich, Telefon 01 463 72 71. Besuchen Sie die Homepage: www.birdlife.ch

oft bedrohte Tierarten sind auf Kleinstrukturen angewiesen, denn diese bieten ihnen Nahrung, Nist-, Versteck- und Überwinterungsplätze. Gewissen Arten sind sie alles in einem, den meisten nur etwas davon. Die Artenvielfalt ist oft ver-

blüffend: 400 Arten von Wirbellosen beherbergt eine allein stehende Eiche, über 50 Bienen- und Wespenarten lassen sich in Holzpfehlen finden, und auf Trockenmauern leben 50 Flechtenarten: Kleinstrukturen als Lebensnetze der Natur.



SynCom Schweiz AG
Organisations- und
Personalentwicklung
bern@syncom-online.com
Tel: 031-819 88 84

www.syncom-online.com

Human Ressource Management

Kadertraining

Führungskräfte- und Managemententwicklung

Teamaufbau und -entwicklung

Verkaufs- und Vertriebstraining

Kommunikationstraining

Umgang mit Stress und Konflikten

Coaching

Gemeindefunktionäre

Pflegekinderaufsicht	Regionale Sozialberatung Belp (RBS)	Gartenstrasse 2 Postfach 64 3123 Belp	031 818 22 60 Fax 031 818 22 99
Gemeindeweibelin	Schüpbach Magdalena	Schürmattweg 25 3126 Kaufdorf	031 808 10 15
Ortsquartiermeister / Brunnenmeister	Stähli Konrad	Dorfstrasse 14 3126 Kaufdorf	031 809 16 83
Ackerbauleiter	Binggeli Heinz	Zälggässli 4 3126 Kaufdorf	031 809 27 48
Sachverständiger für Brandschutz im Amt Seftigen	Willi Johann <i>Wahlbehörde: Gebäude- versicherung des Kantons Bern</i>	Thürliacker 3116 Kirchdorf	P 031 781 16 92 G 031 970 94 60
Feueraufseher / Kaminfegermeister	Thomann Heinz <i>Wahlbehörde: Gemeinderat bzw. Regierungsratthalter</i>	Auweg 44 3628 Uttigen	033 345 56 03 Fax 033 345 76 03
Lebensmittel- kontrolleur	Bühler Michel	Bernstrasse 2 3128 Kirchenthurnen	031 809 22 89
Jugendbeauftragter	Meier Silvan <i>Gemeinderat</i>	Alpenstrasse 16 3126 Kaufdorf	031 809 16 86
Siegelungsbeamtin	Schüpbach Magdalena	Schürmattweg 25 3126 Kaufdorf	031 808 10 15

Autoverwertung / Ersatzteillager



Balsiger

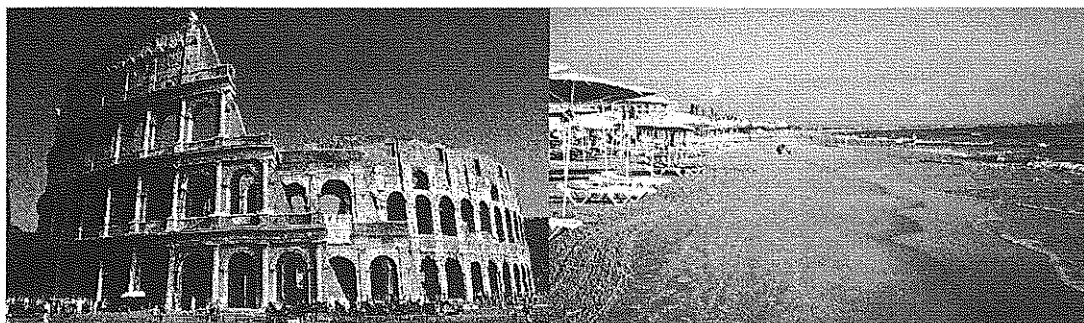
3126 Gelterfingen
Tel. 031 819 51 22
Fax 031 819 75 39

- Ersatzteile aller Automarken
- Entsorgung von Altwagen
- Ankauf von Unfallwagen
- Verkauf und Montage von Occ.-Pneus und -Felgen
- Samstagmorgen geöffnet

www.autoverwertung-balsiger.ch

Hegen Sie Reisepläne?

Allein, zu Zweit, mit der Familie, mit Freunden...



Die BLS Reisezentren stehen Ihnen mit einem umfassenden Angebot zur Verfügung:

- in und durch die Schweiz

- Bahn, Bus, Schiff
- Erlebnisreisen, Aktivferien, u.v.m.

- nach und durch Europa

- Bahn, Bus, Flugzeug
- Städtereisen oder Badeferien
- Kreuzfahrten oder Aktivferien
- geführte und individuelle Rundreisen
- Hotels, Mietautos, Hausboote, u.v.m.

- nach Übersee

- Flugreisen, Badeferien oder Kreuzfahrten
- geführte und individuelle Rundreisen
- Hotels, Mietautos, u.v.m.

wohin auch immer...

Eine unverbindliche und kostenlose Reiseofferte vom BLS Reisezentrum in Ihrer Nähe lohnt sich in jedem Fall.

bls

ReiseZentrum

www.bls.ch

Thurnen

Telefon 031 809 02 80 / E-mail: thurnen@bls.ch

Mo-Fr 06.50-12.00 Uhr / 13.00-15.50 Uhr
Sa-So Geschlossen

Toffen

Telefon 031 819 02 67 / E-mail: toffen@bls.ch

Mo-Fr 07.30-12.00 Uhr / 13.30-17.00 Uhr
Sa-So Geschlossen

Belp

Telefon 031 819 01 34 / E-mail: belp@bls.ch

Mo-Fr 05.40-20.20 Uhr (durchgehend)
Sa 06.00-18.00 Uhr (durchgehend)
So 07.00-19.20 Uhr (durchgehend)

**Delegierte des Gemeinderates
in Verbänden, Vereinen und Kommissionen**

Gurnigelwald-kommission	Messerli Fritz <i>Mitglied</i>	Dorfstrasse 20 3126 Kaufdorf	031 809 04 01
Delegierte Gurnigelwald	Neuenschwander Franz <i>Delegierter</i>	Weidstrasse 3 3126 Kaufdorf	031 809 05 89
	Zwahlen Ernst <i>Delegierter</i>	Moosstrasse 64 3126 Kaufdorf	031 809 36 46
Schulkommission Mühlematt, Belp	Zingg Benedikt H. <i>Mitglied</i>	Husmatt 4 3126 Kaufdorf	031 809 47 74
Hauswirtschaftsverband Thurnen	Meier Silvan <i>Delegierter</i>	Alpenstrasse 16 3126 Kaufdorf	031 809 16 86
	Zingg Susanna <i>Präsidentin</i>	Husmatt 4 3126 Kaufdorf	031 809 47 74
Hauswirtschaftskommission Thurnen	Zbären Peter <i>Mitglied</i>	Dorfstrasse 8 3126 Kaufdorf	031 809 34 04
Amtsanzeigerverband	Gemeinderat, Gemeindeschreiberin		
Kirchgemeinderat Thurnen	Rieben Christian <i>Mitglied</i>	Gebelstrasse 61 3126 Kaufdorf	031 809 00 31
	Zwygart Madeleine <i>Mitglied</i>	Rohrmatt 40 3126 Kaufdorf	031 809 18 24
Jugendbeauftragter	Meier Silvan <i>Gemeinderat</i>	Alpenstrasse 16 3126 Kaufdorf	031 809 16 86
Verkehrsverband Gürbetal	Hofer Christine <i>Delegierte</i>	Rohrmatt 11 3126 Kaufdorf	031 809 07 70



**Kurt Krebs AG
Toffen**

Ihr Elektrofachgeschäft

Verkauf • Installationen • Service

Telefon 031 819 22 31 Telefax 031 819 33 93

Delegierte des Gemeinderates in Verbänden, Vereinen und Kommissionen (Fortsetzung)

AG für Abfallverwertung (AVAG)	Borer Markus <i>Delegierter</i>	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26
Planungsverein Region Gürbetal	Borer Markus <i>Mitglied</i>	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26
	Mösching Urs-Peter <i>Delegierter</i>	Lindenweg 10 3126 Kaufdorf	031 809 23 40
ARA Gürbetal	Borer Markus <i>Delegierter</i>	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26
Regionale Verkehrskonferenz	Borer Markus <i>Delegierter</i>	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26
Beauftragter Güllenausfuhr	Neuenschwander Franz	Weidstrasse 3 3126 Kaufdorf	031 809 05 89
Wasserbauverband untere Gürbe und Müsche	Borer Markus	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26

Delegierte des Gemeinderates in Verbänden, Vereinen und Kommissionen (Fortsetzung)

Musikschule der Region Gürbetal	Meier Silvan <i>Delegierter (Gemeinderat)</i>	Alpenstrasse 16 3126 Kaufdorf	031 809 16 86
	Haefliger Ruth <i>Vorstandsmitglied</i>	Husmatt 17 3126 Kaufdorf	031 809 38 37
Begräbniskommission	Müller Martin <i>Delegierte</i>	Bahnhofstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 44 45
Gemeindeverband Bezirksspital	Scheidegger Jürg <i>Gemeinderat</i>	Bahnhofstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 43 83
Spitex Thurnen- Riggisberg und Umgebung	Goetschi Ellen <i>Vorstandsmitglied</i>	Trümlerestrasse 19 3126 Kaufdorf	031 809 21 61
	Borer Markus <i>Delegierter des Gemeinderates</i>	Rohrmatt 18 3126 Kaufdorf	031 809 34 26
	Zwygart Madeleine <i>Delegierte</i>	Rohrmatt 40 3126 Kaufdorf	031 809 18 24



Agrotechnik
E. WEBER + Co., Rümligen

Mechanische Werkstätte
Landwirtschaftliche
Maschinen- und Geräte
Garten- und Forstgeräte

Tel. 031/809 12 09
E-Mail: weberco@datacomm.ch



Vorführung, Verkauf
und Reparaturen
sämtlicher Garten-Motorgeräte



Heizöl für Ihr Heim
Diesel für den Traktor

Wir liefern schnell und günstig

Mit höflicher Empfehlung

Hadorn & Cie GmbH
Landesprodukte, Brenn- und Treibstoffe
3664 Burgistein Tel. 033 359 33 33 / Fax 033 356 32 37

kurt jutzi ag
baugeschäft help

Wir möchten uns für sämtliche Maurerarbeiten empfehlen

Neubauten **Reparaturen**
Umbauten **Stallsanierungen**
Renovationen **und Jauchegruben**

Telefon 819 00 66

Steuerberatung Buchführung Jahresabschluss MWST-Abrechnung



Treuhand Ulrich Jost
Stutzstrasse 1
3126 Kaufdorf
Tel. 03118091887

Ihr Spezialist für Handel, Gewerbe und Hotellerie

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Bahnhofplatz, 3123 Belp
Telefon 031 818 44 44



Hanspeter Gilgen

Versicherungen - ob privat oder geschäftlich - sind und bleiben eine Vertrauensfrage.

Das Ausarbeiten individueller Versicherungs- und Vorsorgelösungen ist mein Fach. Ich nehme Ihre Wünsche und Bedürfnisse auf und erarbeite die für Sie zugeschnittene Versicherungs- und Vorsorgelösung.

Auch bei der Abwicklung von Schadenfällen helfe ich Ihnen weiter. Wenn Sie mich brauchen, bin ich für Sie da!

Ich freue mich, Sie in Kaufdorf beraten zu dürfen und für alle Fragen Ihre Vertrauensperson zu sein – dank der Providentia und der Sanitas auch bei Fragen rund um die Vorsorge- und Krankenversicherungen.

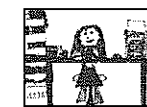
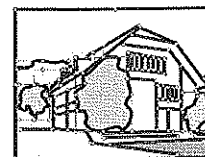
Sie erreichen mich direkt unter:

031 818 44 72 oder email hanspeter.gilgen@mobi.ch

Mit freundlichen Grüßen

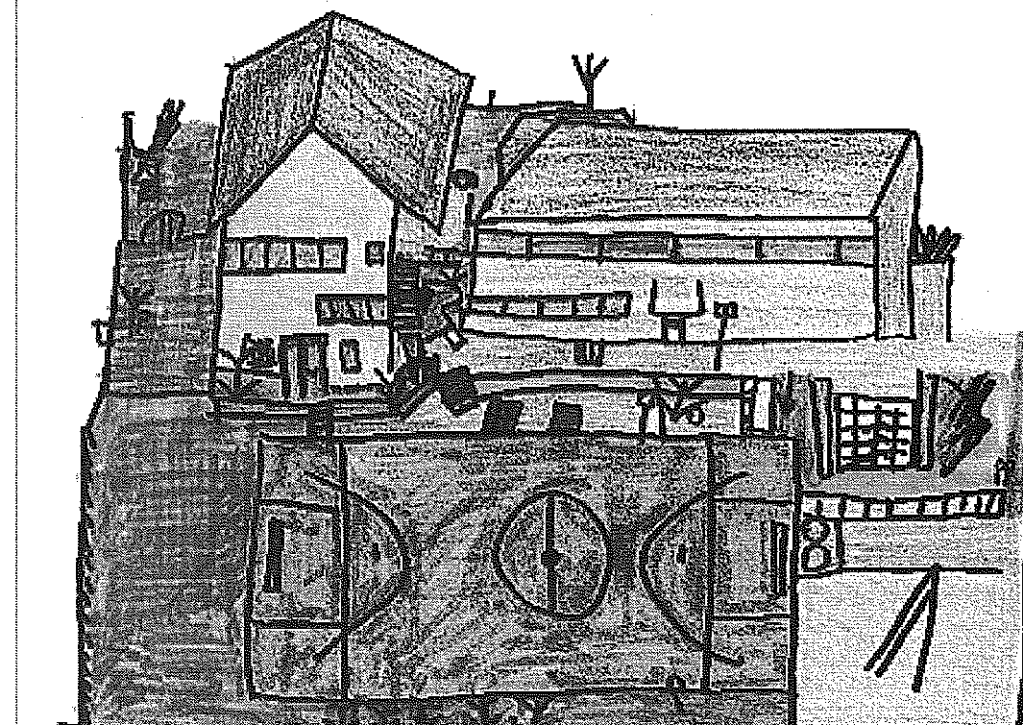
Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft
Generalagentur Belp

Hanspeter Gilgen

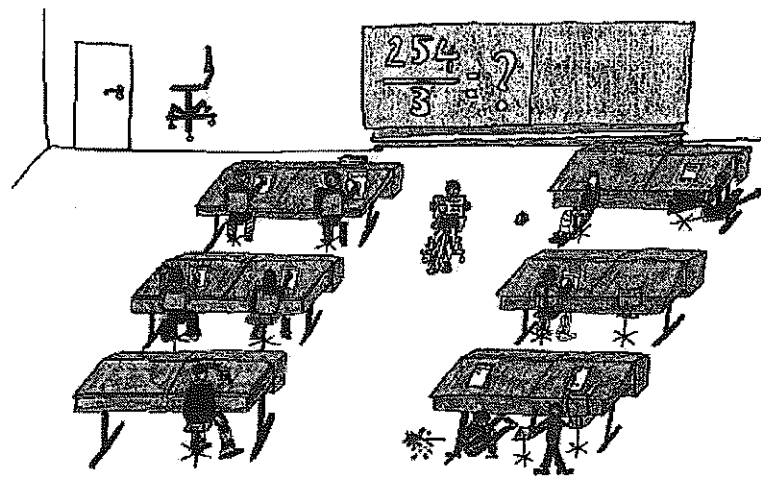


Leitbild Schule Kaufdorf

■ Wo sich Gross und Klein gemeinsam entwickeln können.



Unterricht



Wir wecken das Interesse und die Freude am Lernen. Wir begleiten die Lern- und Entwicklungsprozesse der Schülerinnen und Schüler im emotionalen, intellektuellen, kreativen und praktischen Bereich.

Wir gehen auf die individuellen Lernvoraussetzungen der Schülerinnen und Schüler ein.

Wir bieten auch Unterstützung im:

- Spezialunterricht
- Stütz- und Nachhilfeunterricht.

In der Klassenstunde ermöglichen wir die Erfahrung, wie Konflikte bearbeitet, Lösungen gesucht und persönliche Anliegen geäußert werden.

Wir fordern Leistung und beurteilen diese transparent und förderorientiert.

Unsere Schülerinnen und Schüler kennen die Lernziele und die Anforderungen, die wir an sie stellen. Die Eltern und Erziehungsberechtigten kennen die Beurteilungskriterien. Die Lehrerinnen und Lehrer kennen die Grundanforderungen aller

Stufen. Wir führen für jede Klasse eine Unterrichtsdokumentation.

Wir erwarten und pflegen verantwortungsbewusstes Handeln im Umgang mit uns selbst, unseren Mitmenschen und unserer Umwelt.

Wir gehen mit Ressourcen, Material und dem Schulgebäude sorgfältig um. Die Lehrerschaft übernimmt Vorbildfunktion.

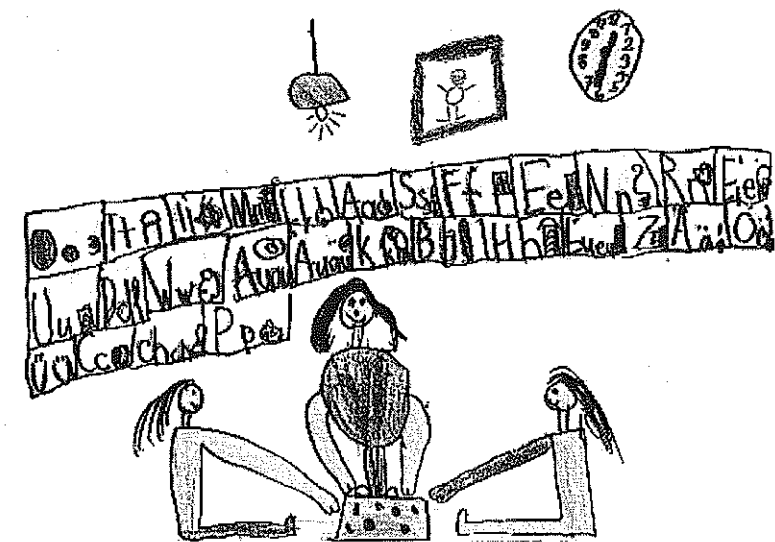
Wir fördern ein positives Klima. Eine gesunde Schule und das Wohlbefinden aller sind ein zentrales Anliegen der Schule.

Die Gruppe Gesundheitsförderung, bestehend aus Eltern, Delegierte aus Schulkommission, Lehrerschaft und Schulleitung, bietet Unterstützung.

Wir erweitern unsere beruflichen Kompetenzen, um eine hohe Schulqualität zu erhalten.

Wir nutzen unsere Ressourcen und planen die persönliche Fortbildung gezielt. Die schulinterne Fortbildung stärkt unsere Identität als Team. Wir tragen Mitverantwortung für die Fortbildung «Gürschwelle».

Zusammenarbeit



Wir legen grossen Wert auf eine gute Zusammenarbeit mit Schülerinnen und Schülern, Eltern, Schulhauswart und Behörden

Rückmeldungen sind uns wichtig:

- Elterngespräche, Unterrichtsbesuche
- Elternabende, Klassen- und Gesamtschul-Anlässe
- Konzept Eltern-Schule-Behörden, Elterngruppen
- regelmässiger Informationsaustausch mit dem Schulhauswart
- Teilnahme an Schulkommissionssitzungen

Wir arbeiten partnerschaftlich, übernehmen Verantwortung, unterstützen uns gegenseitig und handeln im Sinne der ganzen Schule.

- Administrative und pädagogische Konferenzen
- der gegenseitige Unterrichtsbesuch
- Gespräche bei der Klassenübergabe
- Koordination mit dem Spezialunterricht

- Koordination von Unterrichtsthemen
- Austausch von Unterrichtsmaterialien
- Arbeitsgruppe Gesundheitsförderung
- Arbeitsgruppen zu schulischen Themen

Die Schülerinnen und Schüler kennen die Schulregeln, respektieren Grenzen und werden ermuntert, Freiräume selbständig zu nutzen.

Unsere Erziehungsarbeit richtet sich auf das Verhalten in Klasse und Schulgemeinschaft.

In der Schule bieten wir ein Umfeld, in dem sich die Schülerinnen und Schüler ohne Angst bewegen und ausdrücken können und sich ihrer Wirksamkeit im öffentlichen Raum bewusst werden.

Wir erwarten, dass die Kinder elementare Umgangsformen mitbringen.

Wir begegnen Neuem und Ungewohntem offen und tolerant.

Wir prüfen Vorurteile.

Wir tolerieren keine Gewalt und keine Fremdenfeindlichkeit.

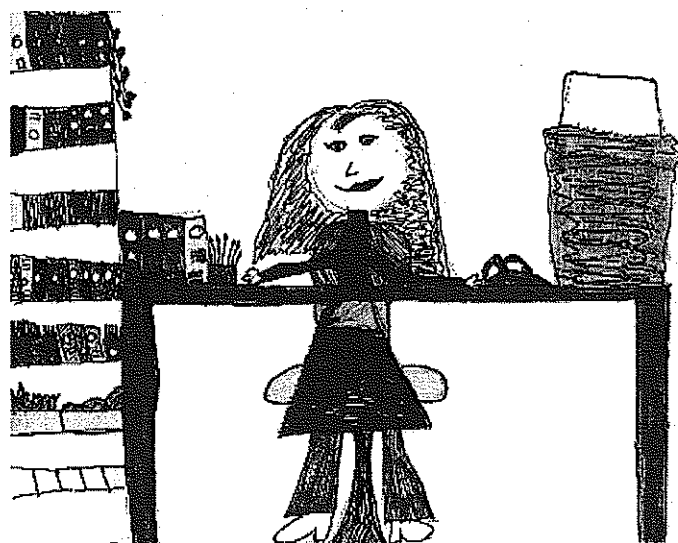
Wir informieren regelmässig über das Schulgeschehen.

- Elternbriefe, «Infopost»

Wir pflegen den Kontakt mit Fachstellen, Institutionen und den umliegenden Schulen

- Konzept Zusammenarbeit «Gürbeschwellen»- Schulen
- Fortbildung «Gürbeschwellen»

Schulleitung



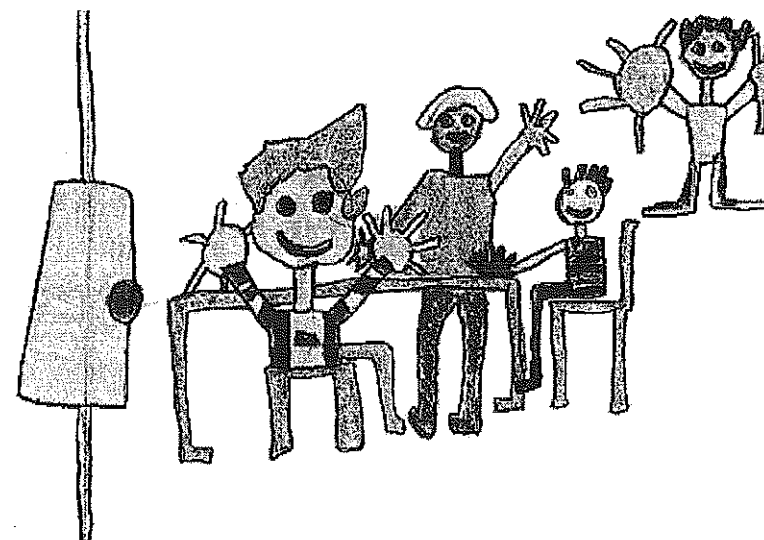
Die Schulleitung plant, koordiniert und führt den Schulbetrieb in pädagogischer und administrativer Hinsicht, unter Einbezug der Ressourcen des Kollegiums.

Sie steuert die schulische Qualitätsentwicklung nach dem Leitbild der Schule:

- Sie schafft Voraussetzungen für regelmässiges Überprüfen.
- Sie lenkt die Team- und Organisationsentwicklung.

- Sie ist zuständig für Jahres- und Personalplanung und die Fortbildung.
- Sie ist Ansprechperson für die Anliegen des Kollegiums.
- Sie führt Mitarbeiterinnen- und Mitarbeitergespräche.
- Sie gewährleistet den Informationsfluss.
- Sie ist das Bindeglied zwischen Lehrerschaft und Behörde.
- Sie ist Kontaktperson und vertritt die Schule in der Öffentlichkeit.

Schulkommission



Wir sind motiviert und haben Freude an unserer Arbeit.

In der Kommission strukturieren wir Abläufe, arbeiten prozess- und zielorientiert. Die Kommissionsmitglieder besuchen aufgabenbezogene Weiterbildungen.

Wir sind bestrebt, ein Umfeld zu schaffen, das motiviertes Mitarbeiten fördert.

Die Schulkommission und deren Mitglieder pflegen den Kontakt zu Schulleitung und Lehrkräften. Jedes Mitglied besucht die ihm zugewiesenen Klassen und Lehrkräfte.

In der Zusammenarbeit sind uns Offenheit, Vertrauen, Verständnis und Unterstützung wichtig.

Die Kommission ist offen für Gespräche mit Schulleitung, Lehrkräften, Gemeinderat, Eltern, Schulhauswart und anderen.

Wir kommunizieren unsere Entscheidungen angemessen und transparent.

Wir informieren gegen aussen situationsbezogen mittels Elternbrief, Anzeiger, Infopost, Internet.

Wir engagieren uns für die gemeinsame Sache unserer Schule und in der Region.

Wir pflegen eine offene und zeitgerechte Kommunikation. Unsere Ansprechpartner sind die Schulleitung, Lehrkräfte, Eltern, der Schulhauswart, der Gemeinderat, das heilpäd. Ambulatorium, Kommissionen, Schulkommission Belp, der Hauswirtschaftsverband und andere.

Wir pflegen einen guten Kontakt zu Vereinen, Organisationen, politischen Gemeinden und Verbänden.

Wir überlassen ausserhalb der Unterrichtszeit Teile der Schulanlage Dritten (gemäss Reglement).

Kantonale Verwaltung / Polizei / Militär

Kantonale Verwaltung	Zentrale, Auskunft 3011 Bern	031 633 41 11
Regierungsstatthalteramt Seftigen	Dorfstrasse 23 3123 Belp	031 819 10 10 Fax 031 819 10 00
Kreisgrundbuchamt IX Schwarzenburg - Seftigen	Dorfstrasse 21 3123 Belp	031 819 10 20 Fax 031 819 10 30
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen	Dorfstrasse 23 3123 Belp	031 819 10 60
Betreibungs- und Konkursamt Bern Mittelland	Dorfstrasse 23 3123 Belp	031 819 10 40 Fax 031 819 10 50
Handelsregisteramt Region Bern Mittelland	Hodlerstrasse 7 3011 Bern	031 634 30 57 Fax 031 634 35 00
Zivilstandsamt	Bahnhofstr 1 3123 Belp	031 818 37 37 Fax 031 818 37 38
Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag 0800 – 1130 1400 – 1700 Mittwoch, Freitag 0800 – 1130		
Kantonspolizei		
Polizei Notruf	24 h Präsenz	117
Polizeikommando Berner Mittelland	Nordring 30 3013 Bern	031 634 41 11 031 331 30 33
Polizeiwache Belp	Dorfstrasse 55 3123 Belp	031 818 82 41
Militär		
Sektionschef	Papiermühlestr. 7 3014 Bern	031 634 92 33

BÄTSCHER + MARTI AG
BAUUNTERNEHMUNG

Riggisbergstrasse 24A, 3128 Rümligen Tel 031 809 24 44
Schloss Reichenbach, 3052 Zollikofen Fax 031 809 13 14
www.baetscher-marti.ch

Soziale Institutionen der Region

Regionale Sozialberatung Belp Gartenstrasse 2 031 818 22 60
auch für Kaufdorf 3123 Belp

- Beratung in allgemeinen Lebensfragen
- Beratung bei Spannungen / Streit in der Partnerschaft
- Erziehungsprobleme
- Finanzielle Beratung / Unterstützung
- Kinder- und Jugendhilfe
- Vormundschaftswesen

Montag 0800 – 1130 1400 – 1800
Dienstag - Freitag 0800 - 1130 1400 – 1700
Besprechungstermine nach Vereinbarung

Spitex Thurnen-Riggisberg und Umgebung

Spitex-Büro Längenbergstr. 26 031 809 30 29
3132 Riggisberg

Krankenpflege, Hauspflege: Auskunft und Anmeldung:
Montag und Mittwoch, 14:00 bis 15:00, Donnerstag und
Freitag, 09:00 bis 11:00. Während der übrigen Zeit hören Sie
den Telefonbeantworter.

Mahlzeitendienst:

- Frischmahlzeiten Oppliger Annemarie Niesenweg 5 031 809 23 33
(alle Gemeinden) oder Spitex-Büro (s. oben) 3127 Mühlethurnen

- Pro Senectute Frau Blatter 031 819 20 02
(Gelterfingen, Kaufdorf)

Krankensmobilen Hofer Beatrice Löhlistrasse 23 031 809 11 71
3127 Mühlethurnen

Schüpbach A. Neumattstrasse 9 031 809 17 09
3127 Mühlethurnen

Rotkreuzfahrdienst des Frauenvereins Kaufdorf Riedwyl Heidi Gebelstrasse 7 031 809 23 47
Vermittlerin ungerade Monate 3126 Kaufdorf 0700 – 0800
1130 – 1300
1800 – 2000

Aebi Ruth Dorfstrasse 8 031 809 15 74
Vermittlerin gerade Monate 3126 Kaufdorf 0700 – 0800
1130 – 1300
1800 – 2000

Vermittlung von Fahrern / Fahrerinnen für Arzt- und Therapie-
besuche. Bitte 2 - 3 Tage im voraus anmelden!

Pauschaltarif im Dorf: Fr. 7.-, übrige Gebiete: 70 Rp. pro
Kilometer ab Haus der Fahrer/innen.

SPENDE BLUT-
RETTE LEBEN



BLUTSPENDEN EIN
AKT DER
SOLDARITÄT

Heime

Wohn- und Pflegeheim Riggisberg <i>Wohn- und Pflegeheim für geistig und psychisch behinderte Erwachsene</i>	Schlossweg 5 3132 Riggisberg	031 808 81 11 Fax 031 808 81 00
Altersheim des Amtsbezirkes Seftigen	Längenbergstr 30 3132 Riggisberg	031 809 17 22 Fax 031 809 36 28
Altersheim Belp	Seftigenstr 91 3123 Belp	031 818 92 22 Fax 031 818 91 99
Psychogeriatrisches Heim Oberried	Seftigenstr 116 3123 Belp	031 819 36 37 Fax 031 819 32 23
Wohnheim für Gehörlose	Seftigenstr 101 3123 Belp	031 812 00 55

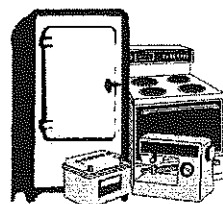


Tel. +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach

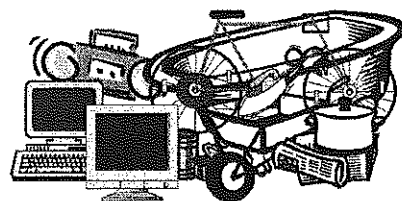
Gasser-Balsiger + Co. Recycling + Entsorgung von A - Z

3126 Gelterfingen
Tel: 031 819 33 32
Fax: 031 819 33 51



Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8.00-12.00h
13.30-18.00h
Samstag 8.00-12.00h

www.gasser-recycling.ch



Gratis Entsorgung von: **Haushaltklein u. Grossgeräte**
Kühlgeräte **Elektronikschrott**

- Unbrauchbares entsorgen
- Verwertbares recyceln
- Brauchbares anbieten in unserem „Fundgrube –Lädeli“

Kaufdorf in Zahlen

	1999	2001	2002	2003	
Einwohner	Total	800	801	810	816
	Ausländer	30	43	42	53
	Haushaltungen	320	380	370	386
	Stimmberechtigte	580	597	603	589
Betriebe	Gewerbebetriebe	29	47	29	34
	Landwirtschaftsbetriebe	20	20		17
Tiere	Pferde		~17		
	Rindvieh (ohne Mastvieh)		~245		
	Hunde		~60		
Diverses	Wasserverbrauch	38'000	m ³ per 2002		
	Steueranlage	2,14			
	Höchster Punkt	920	m ü. M. Leuenberg		
	Tiefster Punkt	532	m ü. M. Gürbe, ARA		
	Dorfmitte	548	m ü. M. Wegweiser Linde		
	Total Fläche	205	ha 82 a 24 m ²		
	unproduktive Fläche	~2	Ha		
	Wald	~29	Ha		
	Landw. Nutzfläche	~147	Ha		
	Siedlungsfläche	~18	Ha		
Strassen	~12	ha bzw. ca. 12 km Gde-Strassen			



CHRISTIAN AMBÜHL



Bergführer

Wiesenweg 2
CH-3126 Kaufdorf/Belp
Tel./Fax +41 31 819 14 72
Mobile +41 78 604 43 86
christian.ambuehl@freesurf.ch

Gewisse Träume
verwirklichen
sich sicherer
mit
Bergführer...

Beratungsstellen

Beratungsstelle Pro Senectute Region Bern (Verein für das Alter) Muristrasse 12 3000 Bern 32 031 359 03 03 Fax 031 359 03 02

Beratungen von Betagten und ihren Angehörigen in finanziellen und andern persönlichen Schwierigkeiten. Vermittlung von Dienstleistungen usw. Besprechungen und Hausbesuche nach Vereinbarung.

Beratungsstelle Pro Infirmis und Rheumaberatung Brunngasse 30 3000 Bern 14 031 313 57 57 Fax 031 313 57 50

Auskünfte, individuelle Beratungen und Hilfeleistungen für Behinderte und deren Angehörige. Hausbesuche, Gespräche bei der Beratungsstelle. Sprechstunden nach Vereinbarung.

Fachstelle für Gehörlose Mühlemattstr. 47 3000 Bern 14 031 371 26 54 Fax 031 371 09 69

Schreibtelefon 031 371 26 55

Information und Beratung für Gehörlose jeglichen Alters, diverse Freizeitangebote. Sprechstunden nach Vereinbarung.

Schwerhörigenverein der Region Bern Sternengässchen 1 3011 Bern 031 311 57 81 Fax 031 311 00 62 Schreifteléfono 031 371 57 81

Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kt Bern Neufeldstr 97 3012 Bern 031 306 36 36 Fax 031 306 36 99

Orientierung über behindertenspezifische Dienstleistungen und Angebote, finanzielle Beiträge, Beratungen.

Lungenliga Bern Beratungsstelle Seftigen / Schwarzenburg Bigler Kathrin Niesenweg 22 3125 Toffen 031 819 06 41 Fax 031 819 89 88 bst.toffen@lungenliga-be.ch

Individuelle, unentgeltliche Informationen und Beratung für Lungen- und Langzeitkranke und deren Bezugspersonen. Vermietung und Instruktion von Atemhilfsgeräten. Hausbesuche und Sprechstunden nach Vereinbarung.

Berner Gesundheit, Zentrum Bern Eigerstr. 80 3007 Bern BE 031 370 70 70 Fax 031 370 70 71 metabern@beges.ch

Kostenlose persönliche Beratung für Betroffene, Angehörige und Drittpersonen, welche einem Gefährdeten behilflich sein wollen. Sprechstunden und Hausbesuche nach Vereinbarung.

mösching architektur ag

Flurstrasse 1a Postfach 433 3000 Bern 22
Telefon 031 331 43 40 Fax 031 331 43 45
Urs P. Mösching dipl. Architekt HTL STV Lindenweg 10
3126 Kaufdorf 031 809 23 40 Natel 079 651 57 61
E-mail: architektur@moesching.ch www.moesching.ch

Beratungsstellen (Fortsetzung)

Rechtsauskunftsstelle des Bernischen Anwaltsverbandes Dorfschulhaus Dorfstrasse 15 3123 Belp

Sprechstunden ohne Voranmeldung, jeweils am ersten Freitag im Monat, 1600 - 1900.

Mütter- und Väterberatung Seftigen – Schwarzenburg Kathrin Pipczynski Suter Rubigenstrasse 20 3123 Belp 031 819 71 36
www.querbeta-bern.ch/mutter-vater
mutter-vater@tiscalinet.ch

Kostenlose Begleitung und Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern sowie Kurse. Das aktuelles Kursprogramm kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Beratungen

- Schulbibliothek, Kaufdorf 3. Montag im Monat nachmittags auf Anmeldung: 031 819 71 36, mutter-vater@tiscalinet.ch
- Tel. Sprechstunde: Montag – Samstag 8.00 – 9.30 Uhr Tel: 031 8197136
- Hausbesuche bieten wir auf Ihren Wunsch an.

Jugend- und Elternberatung Belp Muristrasse 4 3123 Belp 031 819 44 34

Kostenlose Beratung von Jugendlichen und Eltern in schwierigen Situationen (berufliche Schweigepflicht). Information über allgemeine Lebensfragen, Freizeit- und Ferienangebote. Beratungen nach Vereinbarung.

Contact Jugend-, Eltern- und Drogenberatungsstelle Monbijoustr 70 3007 Bern 031 378 22 22 Fax 031 378 22 25

Scheibenstr 3 3600 Thun 033 225 21 21 Fax 033 223 13 24

Unentgeltliche Beratung für Jugendliche, Eltern, Familien, Arbeitgeber und Lehrer. Informationen über Ausbildung, Beruf, Drogen und rechtliche Fragen (absolute Schweigepflicht). Einzel-, Paar- und Familientherapiestunden.

Berufs- und Informationszentrum (BIZ) Amtsbezirk Seftigen Dorfstrasse 55 3123 Belp 031 819 55 56 Fax 031 819 55 39

Beratungen ohne Voranmeldung, Mittwoch, 1330 – 1700

Verkauf und Reparatur aller Marken

Hauptstrasse 20a
3128 Rümigen
Tel. 031 809 05 21

Garage
MESSERLI

Vereine

Dorfverein Kaufdorf

Präsident	Vakant		
Kassier	Hack Marlène	Bahnhofstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 48 53

Sonntagsmorge, diverse kulturelle Veranstaltungen

Frauenverein Kaufdorf

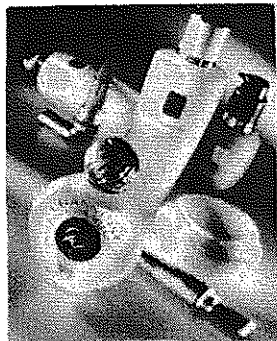
Präsidentin	Vakant		
Sekretärin	Utiger Brigitta	Rohrmatt 6 3126 Kaufdorf	031 809 32 76

- Rotkreuzfahrtdienst (siehe Soziale Institutionen der Region)
- Kinderkleiderbörsen im Frühling und Herbst
- Hobbymarkt (November)
- Flohmarkt (alle 3 Jahre)
- Geburtstagsbesuche, Adventsfeier, Suppentag (Erlös für einen guten Zweck), Maibummel und Vereinsreise, Frauenzmorge (jeden 1. Mittwoch im Restaurant Linde)

Verein Spitex Thurnen-Riggisberg und Umgebung (siehe Soziale Institutionen der Region)

Präsident	Hermann Peter	Kramburg 3126 Gelterfingen	031 819 54 51
-----------	---------------	-------------------------------	---------------

Einladung in die Channoine-Erlebniswelt



Kosmetische Fusspflege

PFLEGEN SIE DAS BESONDERE!

Was braucht es heute für die optimale Unterstützung Ihrer Haut? Gerne informiere ich Sie darüber, wie wichtig die richtige Pflege unserer Haut ist.

Kostenlose Beratung

Channoine Cosmetic
Kuhnen Elisabeth
Fliederweg 18
3126 Kaufdorf
Tel. 031 809 30 56

JETZT VORBEUGEN!

..... und der Frühlingsmüdigkeit ein Schnippchen schlagen, ist ihr Vitamin- und Mineralstoffhaushalt in Ordnung?

Kostenlose Nährwertanalyse

Nobusan
Ernährungsberatung

Vereine (Fortsetzung)

Jagd- und Wildschutzverein Amt Seftigen

Hegeobmann	Hebeisen Christian	Bernstrasse 9 3128 Kirchenthurnen	031 809 16 56
Wildhüter	Lobsiger Hanspeter	Ahornweg 4 3125 Toffen	031 819 11 70
	Wenger Fritz	Kirchmattstr. 32 3132 Riggisberg	031 809 24 82
Jagdaufseher	Stöckli Walter	Schwalmern 3155 Helgisried	031 809 11 04
	Hänni Ernst	Eggenhorn 60 3126 Gelterfingen	031 819 19 96
Hegesektorchef	Jäggi Peter	Thunstrasse 27 3125 Toffen	031 819 42 28
Stellvertreter	Hofer Hans Ulrich	3132 Hermiswil	031 809 14 19 079 707 93 90

- **Wild- und Tierschutz** Die Monate April und Mai sind die Kinderstube der Natur. In Feld und Wald nur die Wege benützen und nicht Dickicht und Kleingehölz durchstreifen. Hunde sind an der Leine zu führen
- **Rehkitzrettung** Wenn Vermutung oder Gewissheit besteht, daß in Silo- oder Heuwiesen Rehkitze sind, bitte am Vorabend vor dem Mähen bis um 20:00 den Hegedienst telefonisch orientieren
- **Unfälle mit Wildtieren** Jede Kollision mit einem Wildtier ist dem Wildhüter oder der Polizei zu melden. Ein verletztes Tier verkriecht sich. Ein qualvolles Verenden kann ihm erspart werden, wenn es vom Fachmann aufgespürt werden kann

EIDENBENZ KALENDER EIDENBENZ KALENDER EIDENBENZ KALENDER

Steigern Sie den Bekanntheitsgrad Ihres Unternehmens !

Mit Kalendern aus unserem attraktiven Sortiment und der aufgedruckten Werbebotschaft Ihres Unternehmens, besitzen Sie ein sympathisches und nützliches Langzeitwerbemittel, das beim Empfänger willkommen ist und auch von Zweitsehern täglich beachtet wird. Das optimale Kosten-/Nutzenverhältnis bestätigen unsere Geschäftspartner immer wieder und setzen Kalender mit Erfolg als geschätztes Jahreswechselfestgeschenk ein.

Verlangen Sie die reichhaltige Sortimentsbroschüre oder gleich ein Angebot bei:

EIDENBENZ KALENDER

Hanspeter Etter, Bifangweg 24, 3125 Toffen, Tel. 031 819 76 60, Fax 031 819 76 64

EIDENBENZ KALENDER EIDENBENZ KALENDER EIDENBENZ KALENDER

Vereine (Fortsetzung)

Männerchor Kaufdorf

Präsident Krebs Fritz Guetebrünneweg 66 031 809 07 57
3126 Kaufdorf

Dirigentin Valcheva Viliana Mattenhofstrasse 42 078 880 82 72
3007 Bern

Proben: Dienstagabend 20:30 – 22:00 im Gemeindesaal
Veranstaltungen: Theater, 2-tägige Reise, Geburtstagssingen
Neue Sänger sind jederzeit herzlich willkommen.

Samariterverein Kirchenthurnen und Umgebung

Präsidentin Hofer Beatrice Löhlistrasse 23 031 809 11 71
3127 Mühlethurnen

Krankensmobilen-
magazin

Siehe Soziale
Institutionen der Region

Veranstaltungen:
- Übungen einmal pro Monat nach Jahresprogramm.
- Blutspendeaktion im Januar, Mai und September.
- Samariterzorg am Palmsonntag

Schützengesellschaft Rümligen, Kaufdorf, Kirchenthurnen

Präsident Messerli John Ob. Husmattweg 9 031 809 04 51
3126 Kaufdorf

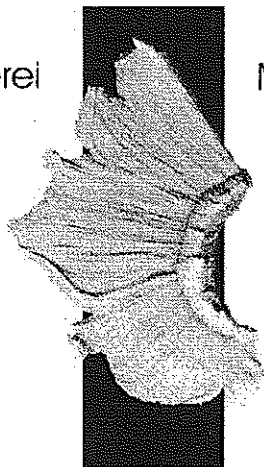
Veranstaltungen: Lotto und Ausschiesset

Sportschützen Kaufdorf

Präsident Zimmermann Rudolf Althaus 031 809 07 44
3128 Kirchenthurnen

Veranstaltungen: Volksschiessen

Töpferei



Martin Freiburghaus

031 809 30 35

Wiesenweg 4
3126 Kaufdorf

Vereine (Fortsetzung)

Sportverein Kaufdorf

www.kaufdorf.ch

Präsident Mathys Andreas Breitlohnweg 18 031 819 30 39
Gesamtverein 3125 Toffen

Veranstaltung: Chlous- und Familienabend

Abteilung Turnen

Präsident vakant
Sekretärin Linder Beatrice Grossweidweg 6 031 809 15 53
3126 Kaufdorf

Veranstaltung: Kids Trophy

Damen Goetschi Ellen Trümlerstrasse 19 031 809 21 61
3126 Kaufdorf

Gesundheits- und Atemgymnastik, Step-Aerobic, kleine Spiele
Mittwoch, 20:15 – 21:30

Frauen Fitnessturnen Goetschi Ellen Trümlerstrasse 19 031 809 21 61
3126 Kaufdorf

Gymnastik, Fitness, Step-Aerobic, Donnerstag 10:00 – 11:00

Dance Aerobic Seiler Danièle Werner Abeggstr. 43 031 809 39 64
3132 Riggisberg

Dynamische Gymnastik, Montag 19:00 – 20:00

Herren Stähli Konrad Dorfstrasse 14 031 809 16 83
3126 Kaufdorf

Gymnastik, Geräteturnen, Spiele, Montag, 20:15 – 21:45

Herren Plousch Turnen Dabiri Hassan Moosstrasse 1 031 809 09 31
3126 Kaufdorf

Unihokey, Basketball; Freitag 18:30 – 20:00

**Damen und Herren
Volleyball (ab 15 jährig)** Jenni Beat Gartenstrasse 4 031 819 99 68
3125 Toffen

„Plousch“-Volleyballspiel, Freitag, 20:15 – 21:45



Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz
Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf

Telefon: 031 809 26 16 Telefax: 031 802 10 46 Email:
sanathec@swissonline.ch

Vereine (Fortsetzung)

Jugendriege I (1. + 2. Klasse)	Linder Beatrice	Grossweidweg 6 3126 Kaufdorf	031 809 15 53
	Gymnastik, Spiel, Geräteturnen, Leichtathletik Montag, 17:30 – 18:30		
Jugendriege II (J + S)	Goetschi Ellen	Trümlerestrasse 19 3126 Kaufdorf	031 809 21 61
	Gymnastik, Spiel, Geräteturnen, Leichtathletik Donnerstag, 17:30– 19:00		
Jugendriege III (J + S und jüngere)	Dabiri Hossein	Moosstrasse 1 3126 Kaufdorf	031 809 09 31
	Gymnastik, Spiel, Geräteturnen, Leichtathletik Donnerstag, 16:15 – 17:45		
Mutter-Kind-Turnen	Egli Ursula	Lindenweg 5 3126 Kaufdorf	031 809 45 89
	MUKI/VAKI-Turnen (nur Winterhalbjahr) Freitag, 10:00 - 11:00		
Kinderturnen	Siegrist Rosmarie	Ob. Husmattweg 3126 Kaufdorf	031 809 14 25
	Geschicklichkeit, Koordination, Spiele, Montag, 16:00 – 17:00		
Abteilung Fussball			
Präsident	Mathys Andreas	Breitlohnweg 18 3125 Toffen	031 819 30 39
	Veranstaltungen: Gürbecup, RacletteabendAnschlagkasten/Info. Klubhaus Kleematt		
Pro Senectute			
Altersturnen	Käthi Siegenthaler	Trümlerestrasse 17 3126 Kaufdorf	031 809 12 20
	Angepasstes Gesundheitsturnen (Erhaltung der Beweglichkeit und Reaktionsfähigkeit) und Pflege der Gemeinschaft Mittwoch: 13:30 - 15:45 (2 Gruppen), Turnhalle Kaufdorf Kosten: Fr. 4.- pro Turnstunde		

Politische Parteien

Schweizerische Volkspartei SVP

Präsident	Mösching Urs	Lindenweg 10 3126 Kaufdorf	031 809 23 40
Sekretär	Küpfer Max	Moosstrasse 41 3126 Kaufdorf	031 809 16 21
	Versammlungen vor jeder Gemeindeversammlung und zu verschiedenen Themen		

Sozialdemokratische Partei SP Kaufdorf-Rümligen

Kontaktpersonen	Gärtner Ludwig	Rohrmatt 5 3126 Kaufdorf	031 809 25 09
	Burkhalter Lotti	Schindelacker 101 3128 Rümligen	031 809 32 05
	SP Stamm vor jeder Gemeindeversammlung, Vorträge zu aktuellen Themen		

Zwei Firmen – ein Begriff

Gartenbau		Baumschule
Gartenbau H. Otto Fahrhubel, 3123 Belp Planung und Gestaltung von Neuanlagen, Naturgarten und Umänderungen Gartenunterhalt		Baumschule Fahrhubel AG H. und P. Otto Beratung und Verkauf von Pflanzen, Erde, Dünger und Gefässen für Garten, Balkon und Terrasse
	Telefon 031 819 56 40 Telefax 031 819 60 49	



Moosstrasse 3
3126 Kaufdorf

Tel. 031 809 17 81
Fax 031 802 10 46

info@kaminag-beka.ch

www.kaminag-beka.ch

- Chromstahlkamine
- Schamottekamine
- Kunststoffkamine



- STEIL- UND FLACHDÄCHER
- SOLARDÄCHER
- FASSADENBAU
- ISOLATIONEN
- GERÜSTEBAU
- SÄMTLICHE REPARATUREN

KOMMUNIKATION BEWEGT

Wir
begleiten Sie
kompetent

CONSULTING, ANALYSEN, KONZEPTE,
PROJEKTMANAGEMENT, TRAINING/COACHING

E-BUSINESS

MARKETING

TELEKOMMUNIKATION

 e-CONSTRUCT

WANKDORFFELDSTR. 102 3000 BERN 22 TEL. 031 335 63 33
WWW.E-CONSTRUCT.CH E-MAIL: INFO@E-CONSTRUCT.CH

Politische Parteien (Fortsetzung)

VEREINIGUNG FÜR GEMEINDE POLITIK (VGP)

Präsident a.i.	Goetschi Jean-Pierre	Trümlerstrasse 19 3126 Kaufdorf	031 809 21 61
Kassierin	Stoessel Silvia	Schürmattweg 2 3126 Kaufdorf	031 809 03 49
Sekretärin	Nussbaum Susan	Rohrmatt 7 3126 Kaufdorf	031 809 31 53

Als unabhängiger Verein beteiligen wir uns seit 25 Jahren in der Lokalpolitik mit folgenden Aktivitäten

- Herausgeber des Gemeindebulletins *dr choufdorfer*
- Informationen über das aktuelle Geschehen in der Gemeinde
- Orientierungsversammlung vor jeder Gemeindeversammlung und zu politischen Themen
- Aktionen und Vorstösse zu wichtigen Themen von allgemeinem lokalem Interesse

Die *VEREINIGUNG FÜR GEMEINDE POLITIK*
beteiligt sich seit 25 Jahren

Verantwortungsbewusst und

Glaubwürdig durch

Persönliches Engagement

am Gemeindegesehen.

Aus den Anfängen der VGP – und des «Choufdorfers»

Sam B. Hunziker

Es war an meiner ersten Gemeindeversammlung im Juni 1977. Ich hatte mich erdreistet – vor Ablauf einer gewissen Schonfrist – an der Gemeindeversammlung eine Frage zur Gemeinderechnung zu stellen. Die Antwort konnte nicht gegeben werden. Das erstaunte mich. Noch mehr erstaunte mich, dass die Frage als solche als ungehörig empfunden worden ist. Ich war unbefriedigt. Im Gespräch mit andern Pendlern während den Eisenbahnfahrten zur Arbeit nach Bern, stellte sich heraus, dass es ihnen ähnlich ging. Wir kamen zum Schluss, etwas unternehmen zu wollen. Aktive Politik im

Dorf betrieb damals nur die SVP. Die Republikaner waren im Dorf nicht mehr tätig und die SP hatte vor einiger Zeit ihre Tätigkeit eingestellt. Jemand hatte Beziehungen zu einer Vereinigung für Gemeindepolitik (VGP) in Lyss. Er bediente uns mit deren Statuten. Das schien uns eine Alternative zu sein. Nicht grosse Politik wollten wir machen, sondern uns nur für die Anliegen und Probleme unseres Dorfes einsetzen. Schliesslich hatten wir ja alle hier im Dorf ein Haus gebaut und beabsichtigten hier zu bleiben.

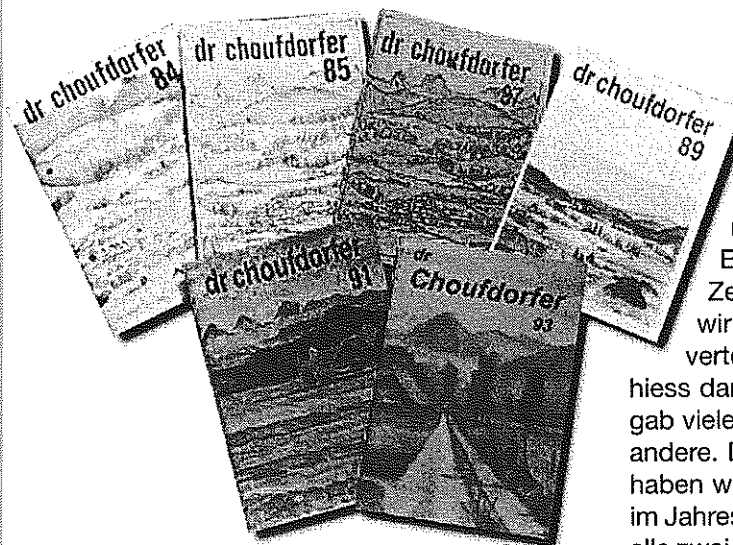
Im Restaurant Linde führten wir eine gut besuchte Orientierungsversammlung durch. Wir informierten über unsere Absichten aber auch über die Gründe die uns zu diesem Schritt bewogen hatten. Diese Begründungen haben nicht alle Anwesenden goutiert. In der Rückschau finde ich, dass unser Auftritt und unsere Absicht – als Neuzuzüger – uns im Dorf

engagieren zu wollen und erst noch auf eigene Faust, die Vorstellung von der VGP als Oppositionspartei begründet haben. Dieses Oppositionsimage ist uns während vielen Jahren angehängt worden.

Wir haben dann die VGP Kaufdorf gegründet und uns an die Arbeit machen wollen. Es war jedoch nicht ganz einfach. Der Gemeinderat scheint unsere Auftritte an den Gemeindeversammlungen in vielen Fällen als Störungen empfunden zu haben; wir waren und wurden auch so empfunden – als die Opposition in einem Fall – das muss ich heute zugeben – haben wir den Gemeinderat überfah-



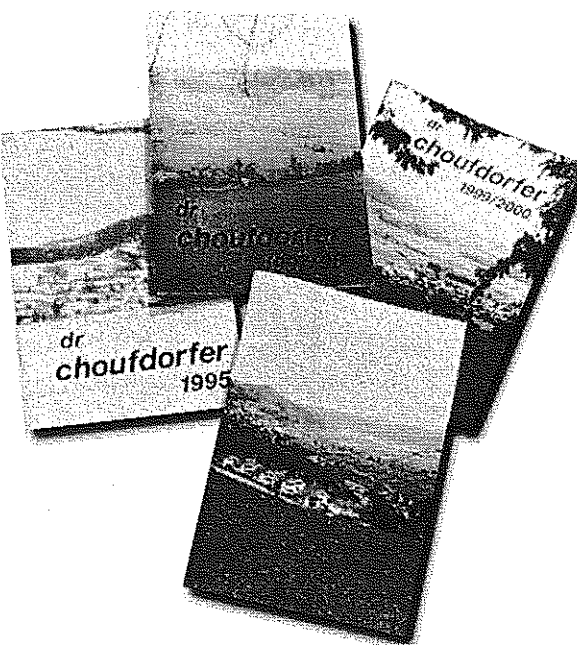
ren. Die VGP war seit einiger Zeit der Auffassung gewesen, dass der Steuersatz von 2.8 Einheiten zu hoch sei, wenn daneben in der Jahresrechnung immer Überschüsse ausgewiesen worden waren. Wir haben also vor einer Gemeindeversammlung – ohne vorher den Gemeinderat zu informieren oder um Erlaubnis zu fragen – den Prokischreiber aus dem Oberschulzimmer in die Mehrzweckhalle transportiert und dort aufgestellt. Der Gemeinderat war bei seinem Eintritt in den Saal sehr konsterniert. Noch überraschter waren sie dann ob unserem Antrag die Steuern zu senken. Es war dann



aber noch nichts mit Steuersenkung, die Überraschung war zu gross gewesen, aber ein Jahr später hat es dann geklappt. Die Kommunikation mit dem Gemeinderat war nicht gut. Sie waren der Auffassung, dass sie uns nichts sagen dürften; weil wir ja kein Mitglied im Rat hatten. Wir haben über viele Jahre versucht, gute Mitglieder oder auch kompetente Nichtmitglieder in die Kommissionen zu delegieren. Bis wir dann endlich einen Vertreter bzw. die erste Frau im Gemeinderat von Kaufdorf hatten, dauerte es mehrere Jahre.

Heute ist das zum guten Glück ganz anders. Der Gemeinderat lädt vor den Gemeindeversammlungen zur sogenannten 'Tavelrunde' ein. Dort werden die Vertreter der drei Ortsparteien SVP, SP und VGP aus berufenem Munde ausführlich über die Traktanden informiert. Das hat sich auch sonst auf die Zusammenarbeit unter den Parteien ausgewirkt. Das Gegeneinander früherer Jahre ist einem guten und konstruktiven Miteinander gewichen.

Ein Kernelement der VGP Statuten ist das jährliche Aktionsprogramm. Jedes Jahr nimmt sich die VGP an der HV etwas vor, was sie im kommenden Jahr bearbeiten und erreichen will. Schon sehr bald wurde das Fehlen einer Informationsschrift für Neuzuzüger bemängelt. Wir waren der Meinung, dass das etwas für uns sein



könnte, zumal die Gemeinde sich dafür nicht speziell engagieren wollte. Wir haben uns in einer Arbeitsgruppe verschiedentlich getroffen. Niemand verfügte über einschlägige Erfahrungen. Es dauerte einige Zeit, aber im Jahre 1981 konnten wir die erste Ausgabe KAUF DORF verteilen. Die Informationsschrift hiess damals noch nicht Choufdorfer. Es gab viele positive Reaktionen – und auch andere. Die positiven überwogen und so haben wir seither, zu Beginn ein paarmal im Jahresrhythmus, später dann nur noch alle zwei Jahre, diesen Choufdorfer publiziert. Seit einiger Zeit wird er jeweilen den Behörden und weiteren Interessierten im Rahmen einer kleinen Feier mit Apéro vorgestellt.

Seit nun 25 Jahren ist die VGP eine politische Kraft in unserem Dorf. Sie engagiert sich nach wie vor im Gemeinderat und in Kommissionen für optimale Lösungen. Und seit über 20 Jahren gibt es nun auch den Choufdorfer. Eine immer unverzichtbarere Institution ist er geworden. Er ist das Vademekum unseres Dorfes. Die VGP und Kaufdorf dürfen stolz darauf sein, denn so etwas gibt es nicht überall.

Kirchen

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Thurnen

Kirchen	Kirchenthurnen und Burgstein		
Kirchgemeindehäuser	Kirchenthurnen und Mühlethurnen <i>(Mietbar für private Anlässe)</i>		
	Gottesdienste und Veranstaltungen siehe Amtsanzeiger und Saemann, Gemeindefseite		
Pfarrkreis I Nord	Jungen Christoph <i>Pfarrer (100%)</i>	Bernstrasse 5 3128 Kirchenthurnen	031 809 01 44 <small>chrisjungens@bluewin.ch</small>
	Gemeinden: Kaufdorf, Kirchenthurnen, Mühlethurnen (nördlicher Teil) und Rümligen		
Pfarrkreis II Süd	Schüpbach Ulrich <i>Pfarrer (100%)</i>	Bahnhofstrasse 24 3127 Mühlethurnen	031 809 03 72 <small>ulrichschuepbach@bluewin.ch</small>
	Gemeinden: Burgstein, Lohnstorf und Mühlethurnen (südlicher Teil)		
Jugendarbeit und KUW-Koordination	Niklaus Willy <i>Pfarrer (40%)</i>	Kirchgemeindehaus 3128 Kirchenthurnen	031 809 04 48 <small>willyniklaus@bluewin.ch</small>
	Kirchliche Unterweisung gemäss Elternbrief		
Sonntagsschule in Kirchenthurnen	Eggimann Margrit	Stockackerstrasse 5 3128 Kirchenthurnen	031 809 18 86
	Alle 14 Tage jeweils 0930 - 1030 im Kirchgemeindehaus <i>(siehe Amtsanzeiger)</i>		
Kirchgemeinderäte der Gemeinde Kaufdorf	Rieben Christian	Gebelstrasse 61 3126 Kaufdorf	031 809 00 31
	Zwygart Madeleine	Rohrmatt 40 3126 Kaufdorf	031 809 18 24



floristik & dekorationen / gärtnerei

hellgasse 2, 3128 kirchenthurnen
telefon 031 / 809 04 23
e-mail: tschaeppler@datacomm.ch

Kirchen (Fortsetzung)

Angebote für Erwachsene

- **Seelsorge und Lebensberatung** für Einzelne, Paare und Gruppen auf Anfrage bei den Pfarrämtern.
- **Gesprächs- und Aktionsgruppen** verschiedener Prägung und Inhalts nach Publikationen und Anfragen.
- **Erwachsenenbildnerische Kurse** und Angebote zu verschiedenen Themen
- **Meditatives Tanzen**
- **Besucherdienst:** Vor allem Betagten-, Jubilaren- und Neuzuzügerbesuche, unter Umständen auch regelmässige Krankenbesuche. Vorbereitungstreffen nach Ansage.
- **Chor/Singtreffen:** Unter Dirigentenleitung auf besondere Anlässe hin. Regelmässig im Advent.
- **Altersnachmittag,** einmal monatlich, in der Regel an einem Montag (siehe Publikation im Amtsanzeiger und Saemann).
- **CVJM-Jungscharen** für Buben und Mädchen ab 4. Schuljahr. Erlebnisprogramm samstags, 14-tägig nach Publikation.
- **Offener Jugendtreff** für Jugendliche ab 14 Jahren im Untergeschoss des Kirchgemeindehauses. Wöchentlich, in der Regel am Samstagabend.
- **Teenager Lager:** Mindestens 1 mal pro Jahr.
- **Kirchliche Unterweisung (KUW)** Erstreckt sich über alle Schuljahre bis zur Konfirmation Ende des 9. Schuljahres. Je nach Stufe verschiedene Formen und Anlässe. Information von Schülern und Eltern durch Publikationen und Infobriefe über das jeweilige Jahresprogramm.

Kinder und Jugendliche

DER ELEKTRONISCHE STELLENMARKT

www.e-stellenmarkt.ch

PERSONAL RECRUITMENT

IVP

STELLEN SIE
SICH VORNE AN.

IVP PERSONALBERATUNG

NEUENGASSE 36, 3011 BERN

TEL. 031 320 25 25

E-MAIL: IVAN.VACCARI@IVP.CH

Kirchen (Fortsetzung)

Römisch-katholische Kirche Belp – Gürbetal

Kirche Heiliggeist	Belp	Burggässli 6 3123 Belp	
Gottesdienste *) siehe Pfarrblatt, Anzeiger Seftigen			
	Donnerstag	0900	
	Samstag *)	1800	
	Sonntag	1000	
Pfarramt Pfarreileitung	Müller Regina	Burggässli 11 3123 Belp	031 819 74 33 Fax 031 819 74 44
Sozialberatung	Cantoni Marcel	Burggässli 11 3123 Belp	031 819 83 53
Katechese	Heinichen Stefan	Burggässli 11 3123 Belp	031 819 74 40
SakristanIn Raumreservation	Berlinger Karl u. Agatha	Mühlestrasse 54 3123 Belp	031 819 21 79
Pfarrirat	Niekamp Bettina	Einschlagweg 12 3123 Belp	031 819 64 43
Kirchenchor Präsident	Boinay Marcel	Husmattstrasse 1 3123 Belp	031 819 57 46

GESUND FÜR'S LEBEN!

Belper
IMPULSDROGERIEN

Fleischmann
Dorfstr. 5
Tel. 031 819 01 83

Fischer
Mittelstr. 1
Tel. 031 819 01 46

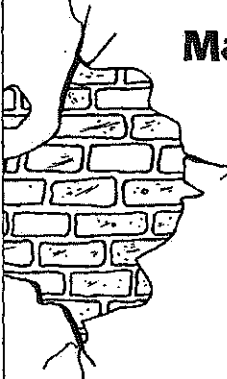
Kirchen (Fortsetzung)

Neuapostolische Kirchengemeinde Kaufdorf

Kirche	Kaufdorf	Schürmattweg 18 3126 Kaufdorf	031 809 05 09
Gottesdienste		Mittwoch 2000 Sonntag 0930	
Vorsteher	Nydegger Hans	Wichelackerstr 21 3144 Gasel	031 849 09 30

Evangelische Gemeinden und Religionsgemeinschaften

Publikation siehe Amtsanzeiger



Maurergeschäft Fritz Walther

Bernstrasse 92, 3125 Toffen
Tel. 031 819 02 11, Natel 079 330 03 91

Ich empfehle mich für saubere
und zuverlässige Ausführung von:
Umbauten, Renovationen, kleinere
Neubauten, Landwirtschaftliche
Umbauten und allgemeine Maurerarbeiten

2 gelungene Vereinsanlässe.

19 neue Mitglieder.

Eine Bank.

BEKB | BCBE

Niederlassung Belp
Für ds Läbe.

Diverses

Spielgruppe	Stalder Heidi	Belpbergstrasse 40 3115 Gerzensee	031 781 21 59
	Gemeinschaftsraum Arche, Rohrmatt, Kaufdorf Spielgruppe für Kinder im Vorschulalter ab 4 Jahren		
Mittagstisch	Fernandez Annemarie	Fliederweg 24 3126 Kaufdorf	031 809 45 74
	Mittagstisch für SchülerInnen der Schule Kaufdorf Donnerstag 1100-1330 Anmeldungen bis Dienstagabend		
Bibliothek	Anne Roetig Meier	Stutzstrasse 18 3126 Kaufdorf	031 80916 71
	Die Schulbibliothek Kaufdorf steht der Öffentlichkeit jeden Donnerstag zwischen 15:00 und 15:30 zur Verfügung. Zur erweiterten Finanzierung der Schülerbibliothek wird eine Tausch-/ Leihbörse für Erwachsene Fr. 1.- pro Buch betrieben.		
Fotokopien	Die Post	Dorfstrasse 8 3123 Kaufdorf	031 809 01 04
	<ul style="list-style-type: none"> • ein- und doppelseitige Kopien im Format A4 und A3 • diverse farbige Papiere • Spezialkonditionen für „Vielkopierer“ 		
Tierferienheim	Blacky's Kleintierferienheim Wernerbalsiger@freesurf.ch	Familie Balsiger Bühlstrasse 14 3127 Mühlethurnen	031 809 45 85 Fax 031 809 45 86
	Fahrhubel GmbH	Familie Bornhauser Fahrhubel 3123 Belp	031 819 44 40 Fax 031 819 44 40
Kaminfeger	Thomann Heinz Kreiskaminfeger	Auweg 44 3628 Uttigen	033 345 56 03 Fax 033 345 76 03 079 656 06 60
Verkehrsverband Region Gürbetal	Verkehrsbüro guerbetal@bernvorarlpen.ch www.guerbetal-bern.ch	Bahnhofplatz 4 3123 Belp	031 819 39 39 Fax 031 819 88 39
	Montag - Freitag		08:30 - 11:30
	Dienstag zusätzlich		16:00 - 18:00

R O D E R O P T I K

Bahnhofstrasse 11 · CH-3123 Belp · Telefon 031 819 21 81

Riegel Werbung Belp

Gesundheit / Komplementärmedizin

Sauna	Nussbaum Susan	Rohrmatt 7 3126 Kaufdorf	031 809 31 53
	Die Sauna Arche Rohrmatt ist allen Kaufdorfern zugänglich		
	Eintrittspreise	Erwachsene Kinder	Fr. 10.- Fr. 5.-
Homöopathie	Rüfenacht Bernhard Naturarzt	Am Türmli 10 3126 Kaufdorf	031 809 37 77 Fax 031 809 37 76
Fuss- und Gesichtspflege	Kuhnen Elisabeth	Fliederweg 18 3126 Kaufdorf	031 809 30 56
	Schweizer Käthi	Lindenweg 5 3126 Kaufdorf	031 809 04 33 Fax 031 809 37 76



Fusspflege Praxis

SAYONARA

KOSMETISCHE FUSSPFLEGE
GESICHTSPFLEGE

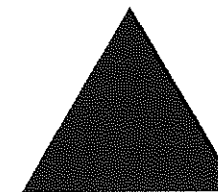
KÄTHI SCHWEIZER
LINDENWEG 5
3126 KAUFDORF
TELEFON 031 809 04 33

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG

Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch



Börsen / Weltladen

Bébéartikel, Kinder- und Umstandskleiderbörse «Teddy Bär»

Zaugg und Liechti Belpbergstrasse 12 031 819 41 14
3123 Belp

Kinderkleiderbörse

Schütz Ursula Gurnigelstrasse 2 031 809 25 30
3132 Riggisberg

Schär Käthi Dorfstrasse 48 033 356 27 91
3665 Wattenwil

Brockenstube des Frauenvereins Belp (gegenüber Hotel Sternen)

Sigel Käthi Rubigenstrasse 4 031 819 17 38
Künzi Gerda 3123 Belp oder 031 819 58 17

Öffnungszeiten jeden 1. 3. und 5. Samstag 1330 - 1600
jeden 2. Freitag im Monat 1500 - 1700

Warenannahme jeden Donnerstag 0900 - 1030

Es kann nur gut erhaltene und saubere Ware angenommen werden. Möbel nur nach vorheriger Besichtigung.

Claro-Weltladen

Pfruendschür Belp Dorfzentrum 3123 Belp
Dienstag - Freitag 0900 - 1130
Samstag 0830 - 1200



WERNER ZAHND
PLATTENLEGER

TELEFON 031 352 78 12
NATEL 079 475 94 10

KIRCHENFELDSTRASSE 12
3005 BERN

**Wir sanieren und renovieren
Ihre Bäder und Küchen**

Unser Arbeitsbereich:

Keramische Wand- und Bodenplatten
Natursteinplatten
Sämtliche dauerelastische Kittfugen
Verlegen von Aloc-Laminat
Kleinere Mauer- und Verputzarbeiten

Gemüse / Pilze

Verkauf ab Hof

Messerli Hans-Ulrich Stutzstrasse 5 031 809 03 59
3126 Kaufdorf

Mittwoch 0900 - 1200

Selbstbedienungsstand je nach Saison und Angebot

Hänni Ueli Dorf 031 819 56 74
3126 Gelterfingen

Selbstbedienungsstand
Freitag und Samstag verschiedene Backwaren

Rudolf Baumann Weiermatt 031 781 05 41
3116 Kirchdorf

Montag und Freitag 1500 - 1800

Walter Baumann Beunde 031 781 03 53
3116 Kirchdorf Fax 031 781 38 53

Montag und Freitag, 1300 - 1800
Marktstand in Belp, Samstag

Champignon- Kulturen

Gerber Champignons Pfandersmatt 033 356 34 34
AG 3664 Burgstein Station Fax 033 356 26 21

Verkauf von frischen Champignons und Dünger in Säcken.

Pilzkontrolle

Dorfschulhaus (Eingang hinter dem Haus)
Suppenküche 3123 Belp

Ab Mitte August: Mittwoch 1800 - 1830
Samstag, Sonntag 1730 - 1830



HONDA

MARAG MARTI RUDOLF

Autogarage und Carrosserie, Waschstrasse
Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 8192533
www.marag-toffen.ch

AUTOCENTER MARTI

Autogarage und Carrosserie
Honda-Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Tel. 031 8192545
www.autocenter-marti.ch

Kindergarten, Primar- und Realschule Kaufdorf

Primar- und Realschule		Dorfstrasse 12 3126 Kaufdorf	031 809 04 72
Kindergarten		Dorfstrasse 10 3126 Kaufdorf	031 809 30 05
Schulleitung	Bruni Bleuer Katharina <i>Schulleiterin</i>	Gebelstrasse 39 3126 Kaufdorf	079 429 06 12
Lehrkräfte	Biedermann Daniela <i>Musikalische Grundschule</i>	Stauffenbühl 3664 Burgstein	033 356 23 01
	Bruni Bleuer Katharina <i>Teilpensum Kindergarten</i>	Gebelstrasse 39 3126 Kaufdorf	079 429 06 12
	Burkhalter Lotti <i>1./2. Klasse</i>	Schindelacker 101 3128 Rümligen	031 809 32 05
	Cavegn Miriam <i>3./4. Klasse</i>	Steinauweg 29 3007 Bern	031 372 94 69
	Gäggeler Nicole <i>Teilpensum 3./4. Klasse</i>	Spielgasse 7D 3115 Gerzensee	031 782 02 72
	Guignet Margrit <i>1./2. Klasse</i>	Birkenweg 22 3114 Oberwichtlach	031 781 44 61
	Lüthi Beatrix <i>Hauswirtschaft</i>	Unt. Zihl 2 3127 Mühlethumen	031 809 09 70
	Niederhauser Carlo <i>Teilpensum 4./5. 6.-9.Klasse</i>	Hännisweg 5B 3645 Gwatt	079 663 46 49
	Niederhauser Mirjam <i>Teilpensum 4./5 Klasse</i>	Hännisweg 5B 3645 Gwatt	079 642 22 17
	Roettig Meyer Anne <i>Bibliothek</i>	Stutzstrasse 18 3126 Kaufdorf	031 809 16 71
	Rohrbach Margret <i>Gestalten</i>	Heitern 3125 Toffen	031 819 52 71
	Siegenthaler Hansjörg <i>4./5. Klasse</i>	Hofackerweg 5 3114 Oberwichtlach	031 781 22 32
	Siegenthaler Jürg <i>6.-9. Klasse</i>	Trümlerstrasse 17 3126 Kaufdorf	031 809 12 20
Speziallehrkräfte	Arm Christian <i>Logopädie</i>	Belpbergstrasse 19 3115 Gerzensee	079 440 81 49
	Knellwolf-Bättig Brigitte <i>Schulische Heilpädagogik</i>	Haltenstrasse 63 3145 Niederscherli	031 849 31 04
Schulhauswart	Stähli Konrad	Dorfstrasse 14 3126 Kaufdorf	031 809 16 83
Schularzt	Dr. med. Weber Marcel	Alpenstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 24 24
Schulzahnarzt	Neuenschwander Inge	Niesenweg 5 3125 Toffen	031 819 88 22
Schulkommission	<i>Siehe Gemeindebehörden</i>		

Schule Kaufdorf

Schulinspektor	Fuchs Marcel	Sulgeneckstr. 19 3007 Bern	031 633 87 60 <i>Sekretariat</i> 031 633 87 55
Erziehungsberatung	Kant. Erziehungsberatung Köniz	Kohlenweg 12 3097 Liebefeld	031 972 30 11
Erziehungsdirektion	Erziehungsdirektion des Kantons Bern	Sulgeneckstr. 70 3005 Bern	031 633 85 11

Ferienordnung

Schulbeginn	Montag, 11. August 2003
Herbstferien <i>3 Wochen</i>	Samstag, 20. September - Sonntag, 12. Oktober 2003 <i>Schulschluss: Freitagmittag, 19. September 2003</i>
Quartalsunterbruch	Freitag, 21. November - Montag, 24. November 2003 <i>Schulschluss: Donnerstag, 20. November 2003 nach Stundenplan</i>
Winterferien <i>2 Wochen</i>	Samstag, 20. Dezember 2003 - Sonntag, 4. Januar 2004 <i>Schulschluss: Freitag, 19. Dezember 2003, nach Stundenplan</i>
Sportferien <i>1 Woche</i>	Samstag, 31. Januar - Sonntag, 8. Februar 2004 <i>Schulschluss: Freitag, 30. Januar 2004, nach Stundenplan</i>
Frühlingsferien	
KG - 5. Klasse <i>3 Wochen</i>	Samstag, 27. März - Sonntag, 18. April 2004 <i>Schulschluss: Freitag, 26. März 2004, nach Stundenplan</i>
6. - 9. Klasse <i>2 Wochen</i>	Samstag, 3. April - Sonntag, 18. April 2004 <i>Schulschluss: Freitag, 2. April 2004, nach Stundenplan</i>
Auffahrt	Donnerstag (Auffahrt), 20. Mai - Sonntag, 23. Mai 2004 <i>Schulschluss: Mittwoch, 19. Mai 2004, nach Stundenplan</i>
Sommerferien <i>5 Wochen</i>	Samstag, 3. Juli - Sonntag, 8. August 2004 <i>Schulschluss: Freitagmittag, 2. Juli 2004</i>

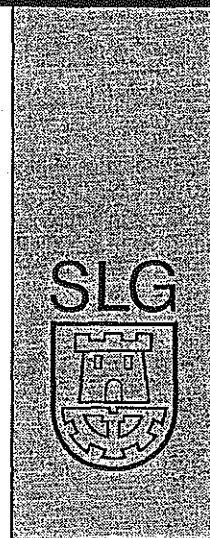
Von der Schulkommission bewilligte Unterrichtsausfälle im Schuljahr 2003/2004

Schulbeginn	Montagsmorgen, 11. August 2003
Kindergartenbeginn	Montagnachmittag, 11. August 2003
Herbstferien	Freitagnachmittag, 19. September 2003
Quartalsunterbruch	Freitag, 21. und Montag, 24. November 2003, 2 Tage
Auffahrt	Freitag, 21. Mai 2004, ganzer Tag (Freitag nach Auffahrt)
Sommerferien	Freitagnachmittag, 2. Juli 2004

Im Schuljahr 2002/2003 wurden 83 Schülerinnen und Schüler in 4 Klassen, sowie 16 Kindergartenkinder in einer Klasse unterrichtet.

Spar + Leihkasse Gürbetal Mühlethurnen

Filiale Seftigen
Zweigstelle Kaufdorf
Zweigstelle Gerzensee

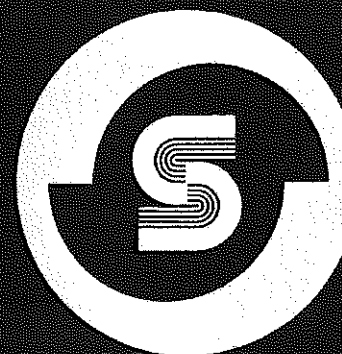


DIE BANK,
WO MAN SICH KENNT UND
SICH BEIM NAMEN NENNT

Mühlethurnen	Tel. 031 808 19 19
Seftigen	Tel. 033 345 33 55
Kaufdorf	Tel. 031 802 01 10
Gerzensee	Tel. 031 782 04 85

Blumen / Garten

Gärtnereien	Tschäppeler Benjamin <i>Floristik u. Friedhofgärtnerei</i>	Hellgasse 2 3127 Kirchenturnen	031 809 04 23
	Schrepfer Ernst	Bernstrasse 1 3125 Toffen	031 819 00 92
	Berger Daniel	Abeggstrasse 1 3132 Riggisberg	031 809 03 74
	Moser Beat	Gärtnerei ob Spital, Hirzbodenweg 2 3132 Riggisberg	031 809 02 63 Fax 031 809 18 19
Blumengeschäfte	Schrepfer Ernst	Bernstrasse 1 3125 Toffen	031 819 00 92
	Blumen Hirter AG	Dorfstrasse 44 3123 Belp	031 819 02 08 Fax 031 819 78 28
	Friedli Blumen	Steinbachstrasse 3 3123 Belp	031 819 04 68 Fax 031 819 04 68
	Blumen Monique	Käsereistrasse 7c 3123 Belp	031 819 89 59
Landschaftsgärtnerei	Schaller Christian <i>Naturnahe wohlfühl Gärten</i>	Bühlstrasse 8 3127 Mühlethurnen	031 809 09 10
Baumschule	Fahrhubel AG	H. und P. Otto Fahrhubel 3123 Belp	031 819 56 40 Fax 031 819 60 49
	Daepf AG	Bärenstuz 7 3110 Münsingen	031 721 14 20 Fax 031 721 62 08
	Schäfer Werner	äuss. Giessenweg 34 3110 Münsingen	031 721 50 49 Fax 031 721 50 03



**Gartenbau
Schrepfer
Toffen**

Tel. 031/819 21 08

EP:Balsiger

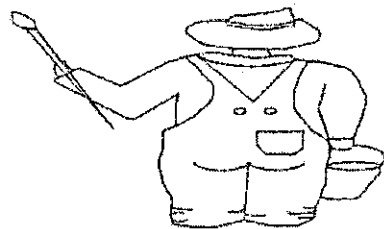
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, Multimedia.
Wir verstehen Sie.

Reparaturen · Installationen · Verkauf

Bernstrasse 4 · 3125 Toffen · Telefon 031 819 32 03

**Maler
Atelier**
Christoph Schären
Kaufdorf / Gelterfingen



Sailern 12
3126 Gelterfingen
Telefon 031 819 14 64
Fax 031 819 14 64
Natel 079 651 28 86

ETTIMA
Ihr kompetenter Partner für
ETTIMA
HOLZBEARBEITUNGS-MASCHINEN

- Maschinen der Holz- und Metallbearbeitung
- Elektrowerkzeuge
- Betriebseinrichtungen

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

ETTIMA AG
BERNSTRASSE 25
3125 TOFFEN/BE

www.ettima.ch
TELEFON 031/819 56 26
TELEFAX 031/819 56 63

Des Wegmeisters neues Fahrzeug



Foto: B. Zingg

Im November 2001 folgte die Gemeindeversammlung dem Vorschlag des Gemeinderates für einen Ersatz des in die Jahre gekommenen und reparaturanfälligen Gemeindefahrzeuges. Anstelle eines Kommunalfahrzeuges wurde ein Traktor mit Front- und Heckhydraulik zur Aufnahme von Schaufel, Abrandpflug, Salzstreuer uam. evaluiert. Mit dieser Ausrüstung kann der Wegmeister alle notwendigen Arbeiten ausführen.

Vor Beginn der Sommer-Gemeindeversammlung wurde der mit Gemeindewappen gezierte rotweisse Traktor im Rahmen eines Apéros offiziell eingeweiht.

Der Traktor wird seit Frühjahr 2002 für den Sommer- und Winterdienst – auch an Feiertagen – für den Unterhalt der 12 km Gemeindestrassen eingesetzt.

Mit dem vom Kanton gratis übernommenen Anhänger, kann die Komposition auch bei der Feuerwehr für Materialtransporte eingesetzt werden. Seither konnten verschiedene Naturstrassen mit Fräsgut (alter Strassenbelag) ausgebessert werden. Vorgängig werden die Wegränder mit

dem bei der Gemeinde Rümligen eingemieteten Abrandpflug gesäubert. Auch die beiden Pensionierten, Ernst Thommen und Kaspar Schiesser (Baukommission), leisten dem Wegmeister unentgeltlich wertvolle Dienste.

Benedikt Zingg

Der Wegmeister Werner Pulver konnte am 1. August 2002 sein 20-jähriges Dienst-Jubiläum feiern. In all diesen Jahren hatte Werner Pulver bei seiner Arbeit direkten Kontakt mit den Einwohnerinnen und Einwohnern von Kaufdorf. Da er für die Gemeinde in einem Teilzeitarbeitsverhältnis tätig ist, muss er die Prioritäten richtig setzen, was ihm auch stets gelingt. Werner ist immer offen für Neues und geht mit den finanziellen Mitteln sparsam um. An dieser Stelle sei im Namen der Bevölkerung Werner Pulver ganz herzlich für seinen Einsatz in all diesen Jahren gedankt, alles Gute für die berufliche Zukunft zugunsten des Gemeinwohls.

Pneuhäus Jufer

Inh. A. Wyler

Super-Tiefstpreise

auf

Pneus
Felgen

Auspuffe

Batterien

Stossdämpfer

Service und Reparaturen

Elektronische Lenkgeometrie

USW.

POSTCARD

DIRECT

Sägetstr. 23, Belp

(gegenüber neuer Landi)



Tel./Fax 031 819 37 50

Inserentenverzeichnis

Branche	Inserent/in	Seite
Agrartechnik	E. Weber + Co., Landmaschinen, 3128 Rümligen	20
Architektur	Mösching Architektur AG, Lindenweg 10, 3126 Kaufdorf	34
Autobedarf	Pneuhäus Jufer, Sägetstr. 23, 3123 Belp	60
Autogarage	Garage Zbinden, VW-Vertretung, Wegacker 14, 3116 Mühledorf	8
Autogarage	Garage Messerli, B. Messerli, Hauptstr. 20a, 3128 Rümligen	35
Autogarage + Carrosserie	MARAG Marti Rudolf, Autogarage + Carrosserie, Belpbergstrasse 5, 3125 Toffen	53
Autoverwertung	Balsiger, Autoverwertung, Ersatzteillager, 3126 Gelterfingen	17
Bank	Spar- und Leihkasse Riggisberg, 3132 Riggisberg	10
Bank	Berner Kantonalbank, Niederlassung Belp, Dorfstr. 20, 3123 Belp	49
Bank	Spar- und Leihkasse Gürbetal, 3127 Mühlethurnen	56
Baugeschäft	Kurt Jutzi AG, Baugeschäft, 3123 Belp	21
Bergsteigen	Herr Christian Ambühl, Wiesenweg 2, 3126 Kaufdorf	31
Blumen	Blumen Tschäppeler, Hellgasse 2, 3128 Kirchenthurnen	46
Brenn- + Triebstoffe	Hadorn & Cie GmbH, Brenn- + Treibstoffe, 3664 Burgstein	20
Cheminéebau	Gottfried Hari, Stockhornstr. 51, 3125 Toffen	10
Dach + Fassaden	Reusser Dach + Fassaden AG, 3127 Mühlethurnen	41
Dienstleistung	Der Coifför, Frau Hodel, Alpenstr. 18, 3126 Kaufdorf	7
Drogerie	Drogerie Fleischmann, Dorfstr. 5, 3123 Belp	48
E-Business	Aeberhard Mario, Wankdorffeldstr., 3000 Bern 22	42
Elektro	Kurt Krebs AG, Elektro, Telecom, Apparate, 3125 Toffen	19
Gartenbau	Gartenbau H. Otto/Baumschule Fahrhubel AG, Fahrhubel, 3123 Belp	41
Gartenbau	Schrepfer Gartenbau Toffen	57
Hoch- + Tiefbau	Bätscher + Marti AG, Hoch- + Tiefbau, 3128 Rümligen	28
Holzbau	Küpfel Holzbau, Zimmerei, Elementbau, Innenausbau, Moosstr. 54, 3126 Kaufdorf	30
Holzbearbeitungsmaschinen	Ettima AG, Bernstr. 25, 3125 Toffen	58
Kalenderverlag	Hanspeter Etter, Bifangweg 24, 3125 Toffen	37
Kaminbau	Kaminag, BEKA AG, Moosstr. 3, 3126 Kaufdorf	40
Kosmetik	Kuhnen Elisabeth, Flidenweg 18, 3126 Kaufdorf	36
Kosmetik	Schweizer Käthi, Lindenweg 5, 3126 Kaufdorf	51
Lebensmittel	Bäckerei + Lebensmittel, H. Anliker, 3126 Kaufdorf	2
Lebensmittel	Chäsilädeli Kaufdorf, Frank-Charles Mühlemann, Wyhalde 12, 3671 Herbligen	2
Lebensmittel	Metzgerei Küng, Bernstr. 35, 3125 Toffen	2
Malerei	Malerei Lüthi, Jürg Lüthi, Zihl 2, 3127 Mühlethurnen	9
Malerei	Maier-Atelier Ch. Schären, Sailern 12, 3126 Gelterfingen	58
Maurergeschäft	Fritz Walther, Maurergeschäft, Bernstr. 92, 3125 Toffen	49
Modé + Sportbekleidung	Wittwer Mode + Sport, Fr. Feller, Mittelstr. 8, 3123 Belp	64
Optiker	Roder Optik, P. Roder, am Bahnhofplatz, 3123 Belp	50
Personalberatung	Ivan Vaccari Personalberatung IVP, Neuengasse 36, 3011 Bern	47
Personalentwicklung	Syncom Schweiz AG, Fr. Anna Rehnert, Sägetstr. 3, 3123 Belp	16
Plattenleger	Herr W. Zahnd, Plattenleger, Kirchenfeldstr. 12, 3005 Bern	52
Radio TV Multimedia	EP: Balsiger, Bernstr. 4, 3125 Toffen	58
Recycling + Entsorgung	Gasser-Balsiger + Co., 3126 Gelterfingen	30
Reisezentrum	BLS Lötschbergbahn AG, Herr Andreas Günter, Bahnhofplatz 6, 3123 Belp	18
Sandstrahlerei	Sandstrahlerei Hänni AG, Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf	51
Sanitärinstallationen	Sanathec AG, Moosstr. 3, 3126 Kaufdorf	39
Töpferei	Töpferei Martin Freiburghaus, Wiesenweg 4, 3126 Kaufdorf	38
Treuhand	Treuhand Ulrich Jost, Stutzstr. 1, 3126 Kaufdorf	21
Versicherung	Winterthur-Versicherungen, M. Huber, Dorfstr. 9, 3123 Belp	6
Versicherung	Die Mobilair, GA Belp Ch. Schmutz, Bahnhofplatz, 3123 Belp	22
Versicherung	Visana Services AG, Geschäftsstelle Münsingen, Bahnhofplatz 2, 3110 Münsingen	66

Besten Dank unseren Inserenten

Kabelfernsehnetz Kaufdorf

Fernsehen















Programme	Frequenz Kanal	Programme	Frequenz Kanal
SF 1	175.60 K5	Teleclub*	303.23 S21
SF 2	196.79 K8	B3	599.23 K37
Tele 24	246.23 S13	SW 3 BW	567.23 K33
TV3	260.35 S15	WDR	359.23 S28
VIVA-SWIZZ	327.23 S24	MDR	351.23 S27
ARD	161.48 S9	Infokanal Cablecom	583.23 K34
ZDF	217.98 K11	TSR 1	182.66 K6
ORF 1	239.16 S12	TSR 2	126.16 S4
ORF 2	281.54 S18	TF 1	274.48 S17
PRO 7	232.10 S11	France 2	133.23 S5
SAT 1	203.85 K9	France 3	487.23 K23
RTL	252.29 S14	TV5 Europe	147.35 S7
RTL 2	479.23 K22	TSI 1	189.73 K7
Super RTL	551.23 K31	TSI 2	119.25 S3
TM3	455.23 S40	RAI UNO	288.60 S19
VOX	439.23 S37	RAI DUE	447.23 S39
Kabel 1	559.23 K32	Canale 5	503.23 K25
3 SAT	154.41 S8	NBC Europe	399.25 S33
TeleBärn	140.29 S6	NBC Europe	439.23 S38
Star TV	295.66 S20	EuroNews	119.25 S3
DSF	319.23 S23	CNN	225.04 K12
Arte	495.23 K24	BBC Prime	591.23 K36
Kinderkanal	495.23 K24	BBC World**	210.91 K10
VIVA 2	583.25 K35	Cartoon Network	335.23 S25
MTV	583.23 K35	TCM	335.23 S25
n-tv	375.23 S30	TVE Int.	343.23 S26
Home Shopping Europe	527.23 K28	RTP Int.	391.23 S32
Teleclub*	55.25 K3	SFInfo	311.25 S22

Radio

Programme	Frequenz Kanal	Programme	Frequenz Kanal
DRS 1 (Regional BE/FR/VS)	88.40	SWR 2 BW	92.95
DRS 2	88.70	SWR 3	93.50
DRS 3	89.20	Bayern 1	102.00
Radio Rumantsch	94.00	Bayern 4 Klassik	102.50
Musigwälle 531	89.60	Radio 105 Network	105.60
Swiss Pop	107.00	RTL Radio (Oldie)	100.80
Swiss Culture + Jazz	106.10	Sky Radio	99.50
Radio extraBERN	96.50	BBC World Service	97.40
Radio Bern RaBe	104.60	Klassik Radio	96.10
Radio Freiburg (d)	105.10	Radio 24plus	99.90
Radio Berner Oberland	107.40	Swiss Classic	87.60
Radio Regenbogen	107.90	RSR 2 (Espace 2)	90.60
Radio Eviva	88.00	Radio BE1	97.00
RSR 1 (La première)	89.90	AFN American Forces Network	98.10
RSR 3 (Couleur 3)	91.50	RSI 1 (Rete 1)	98.40
France Culture	94.80	Option Musique	98.90
France Inter	95.30	Canal 3 (d)	101.50
SRI english	106.50	Radio Melodie	104.10
Österreich 1	103.40	SWR 4 BW	102.90
Österreich 3	103.80	VIRUS	94.30
SWR 1 BW	92.40	France Musique	95.60

Liegt Ihrer Meinung nach eine Störung beim Kabelfernsehen vor, dann zögern Sie nicht, der Cablecom anzurufen 0844 80 40 20 oder kontaktieren Sie die Homepage www.cablecom.ch.

Abfallentsorgung

Abfuhrort	Abfuhrtag Sammelstellen	Bereitstellung	was gehört dazu	was gehört nicht dazu
 Hauskehricht, Kleinspergut	jeden Freitag (ausgenommen Feiertage; gem. Publikation)	Kehrichtsäcke, Fut- termittelsäcke, Be- hälter; max. 18 kg pro Gebinde; Container; Gebührenmarke	alle nicht wiederver- wertbaren Abfälle, Katzenstreu	alles, was getrennt gesammelt wird
 Sperrgut	gemäss Publikation	Ort: wie Kehricht, max. 50 kg pro Gebinde; Gebührenmarke nach Gewicht	alle Altmaterialien, z.B. Möbel	Kühlschränke, Computer, Fernseher usw., Sonderabfälle
 Altpapier, Karton	2 x jährlich durch die Schule	gebündelt oder abgesackt	gemäss Information der Schule	gemäss Information der Schule
 Kleider, Textilien, Schuhe	Sammelstelle auf dem Schulhausareal und gemäss Publikation	in verschnürten Säcken	saubere, wiederverwendbare Kleidungsstücke, Schuhe und Haushaltwäsche	
 Altpneus	an Verkaufsstelle zurück oder an AVAG, Jaberg	Selbstentsorgung	Auto-, Traktor- und Motorradpneus	Felgen, Speichen
 Glas	Sammelstelle beim Bahnhof	Selbstentsorgung	Flaschen und Gläser	Flachglas, Verschlüsse, Fremdmaterialien
 Weissblech- dosen	Sammelstelle beim Bahnhof	Selbstentsorgung	saubere Weissblechdosen	Alu, Fremdmaterialien
 Öl	Sammelstelle beim Bahnhof	Selbstentsorgung	Speise- und Motorenöl (getrennt)	Gifte, Säuren, Laugen, Benzin, Spirit, Lösungs- mittel
 Batterien	an Verkaufsstelle zurück	Selbstentsorgung	alte Batterien	Autobatterien (an Verkaufsstelle zurück)
 Elektronische Apparate, Leuchtstoff- röhren	an Verkaufsstelle zurück oder an AVAG, Jaberg	Selbstentsorgung	Fernseher, Computer, Neonröhren, Stromsparlampen, Halogenlampen	
 Kühlschränke Gefriertruhen	- an Verkaufsstelle zurück oder - AVAG, Jaberg oder - Bahnhof Belp	Selbstentsorgung Vignette nötig	Kühlschränke und Gefriertruhen	
 Gifte, Sonderabfälle	an Verkaufsstelle zurück	Selbstentsorgung	Medikamente, Far- ben, Säuren, Chemi- kalien	nie in die Kanalisa- tion giessen oder der Kehrichtabfuhr mitgeben
 Tierkadaver	Kadaversammelstelle Belp	Selbstentsorgung	Kleintierkadaver, Konfiskate	Fremdmaterialien
 Kompostier- bare Abfälle	Sammelgitter im eigenen Garten	Selbstentsorgung	alle organischen Abfälle aus Haus und Garten	Windeln, Katzenstreu, Plastik
Häckselgut	Frühling und Herbst, gemäss Publikation	Häckseldienst vor Ort gegen Barzahlung	Äste, Schnittgut, Gartenabfälle	Äste, Bäume mit Durchmesser von mehr als 12 cm

Über die Entsorgung aller übrigen Abfälle erhalten sie Auskunft bei der
Gemeindeverwaltung, 031 809 04 39

Wichtige Adressen

Ärzte allg. Medizin	Weber Marcel <i>Dr.med.</i>	Alpenstrasse 2 3126 Kaufdorf	031 809 24 24 Fax 031 809 24 47
	Locher Thomas <i>Dr.med.</i>	Rainweg 4 3132 Riggisberg	031 809 17 17 Fax 031 809 17 19
	Oberson Bernard <i>Dr.med.</i>	Belpbergstrasse 3 3123 Belp	031 819 82 82 Fax 031 819 23 06
	Pachlopnik Jan <i>Dr.med.</i>	Neumattstr. 2 /22 3123 Belp	031 819 51 81
	Schläppi Hans <i>Dr.med.</i>	Bahnhofstrasse 7 3125 Toffen	031 819 45 55
	Schliessbach Beat W. <i>Dr.med.</i>	Zelgweg 10 3123 Belp	031 819 27 27 Fax 031 819 79 27
	Zehnder Hans Jakob <i>Dr.med.</i>	Längenbergstr 18 3132 Riggisberg	031 809 02 11
	<i>Chirurgie</i> Beutler Daniel <i>Dr.med.</i>	Bahnhofstrasse 18 3127 Mühlethurnen	031 809 04 88 Fax 031 809 12 52
	<i>Plastische und Wiederherstellungschirurgie</i> Stiefel Andrea E. <i>Dr.med.</i>	Bahnhofstrasse 7 3123 Belp	031 819 80 12
	<i>Chirurgie</i> Stucki Markus <i>Dr.med.</i>	Gurnigelstrasse 17 3132 Riggisberg	031 809 04 28
Frauenärzte	Adam Peter J. <i>Dr.med.</i>	Belpbergstrasse 10 3123 Belp	031 819 34 34
	Grunder Hans-Jakob <i>Dr.med.</i>	W Abeggstr. 24 3132 Riggisberg	031 809 05 00
Kinderarzt	Zimmermann Andreas <i>Dr.med.</i>	Rubigenstrasse 25 3123 Belp	031 819 58 58
	Speck Bürki Silvana <i>Dr.med.</i>	Sägetstrasse 29 3123 Belp	031 819 66 11 Fax 031 819 66 22
Spezialärzte FMH	Keller & Wirz <i>Dr.med.</i>	Oberriedweg 12 3123 Belp	031 812 06 00 Fax 031 812 06 01
	<i>Physikalische Medizin</i> Thomas Eva-Maria <i>Dr.med.</i>	Riedlistrasse 1 3123 Belp	031 819 18 38



Wichtige Adressen

Zahnärzte	Gerber Samuel <i>Dr.med.dent.</i>	Belpbergstr. 1b 3123 Belp	031 819 20 96	
	Willener Andreas <i>Dr.med.dent.</i>	Bahnhofstr. 9 3123 Belp	031 819 52 52	
	Schmid Bruno <i>Dr.med.dent.</i>	Bayweg 3 3123 Belp	031 819 37 03	
	Stiefel Samuel M. <i>Dr.med.dent.</i>	Bahnhofstrasse 7 3123 Belp	031 819 79 09	
	Neuenschwander Inge	Niesenweg 5 3125 Toffen	031 819 88 22	
	Schmid Ernst <i>Dr.med.dent.</i>	Grabenstr. 3 3132 Riggisberg	031 809 21 20	
	Bélat André <i>Dr.med.dent.</i>	Gurnigelstrasse 3 3132 Riggisberg	031 809 04 83	
	Rüfenacht Bernhard Naturarzt	Am Türmli 10 3126 Kaufdorf	031 809 37 77 Fax 031 809 37 76	
	Willener Rudolf <i>Dr. med. vet.</i>	Rubigenstrasse 38 3123 Belp	031 819 11 77	
	Oppliger Gerhard <i>Dr. med. vet.</i>	Rubigenstrasse 38 3123 Belp	031 819 11 77	
Homöopathie	Trachsel Rudolf <i>Dr. med. vet.</i>	Alte Moosgasse 3127 Mühlethurnen	031 809 04 50 Fax 031 809 15 84	
	Messerli Rudolf <i>Dr. med. vet.</i>	W Abeggstrasse 33 3132 Riggisberg	031 809 29 19 Fax 031 809 35 70	
	Ohnewein F. & U. <i>Dres med. vet.</i>	Niederweid 3088 Oberbütschel	031 809 33 88	
	Post	Kaufdorf	Dorfstrasse 8 3126 Kaufdorf	031 809 01 04 Postfax 031 809 11 87
		Gemeindeverwaltung	Kaufdorf	Dorfstrasse 10 3126 Kaufdorf
	Bahnhof BLS		Belp	Bahnhofplatz 4-6 3123 Belp
		Toffen	Bahnweg 1 3125 Toffen	031 819 02 67
		Thurnen	Bahnhofplatz 1 3126 Mühlethurnen	031 809 02 80 Fax 031 809 36 41
	Bezirksspital	Riggisberg	Eyweg 2 3132 Riggisberg	031 808 71 71 Fax 031 808 75 36
		Belp	Seftigenstrasse 89 3123 Belp	031 818 91 11 Fax 031 818 91 99
Schule	Kindergarten	Dorfstrasse 10 3126 Kaufdorf	031 809 30 05	
	Primarschule	Dorfstrasse 12 3126 Kaufdorf	031 809 04 72	
	Sekundarschule <i>Lehrerzimmer</i>	Thalgutstrasse 3 3123 Belp	031 819 10 03 Fax 031 819 82 66	

Notfallnummern

Polizeinotruf	117
Feuerwehrruf	118
Die Dargebotene Hand	143
Sanitätsnotruf	144
Rettungsflugwacht	1414
Ärztlicher Notfalldienst, Belp	031 819 64 64
Spital Riggisberg	031 808 71 71
Inselspital Bern	031 632 21 11
Vergiftungen, TOXO Zentrale	01 251 51 51



Geschäftsstelle Münsingen, Bahnhofplatz 2, 3110 Münsingen
Telefon 031 720 26 11, Telefax 031 720 26 26

visana
Wir tragen Sorge